



Газета Тернопільської районної ради

Подільське СЛОВО

50 років
з любов'ю
до вас!

Запросіть газету
у свій дім!



Вартість передплати
на 2017 рік:
на 3 місяці — 33,50 грн.;
на 1 місяць — 11,40 грн.

Передплатний індекс 61357

№43 (5250) П'ятниця, 27 жовтня 2017 року

12 сторінок

Тема тижня

Петро ПОРОШЕНКО:

«Найгірше в українській економіці вже в минулому»

24 жовтня у Києві, в Міжнародному виставковому центрі, під головуванням Президента України відбулося шосте засідання Ради регіонального розвитку, участь в якому взяли Прем'єр-міністр України Володимир Гройсман, Генеральний прокурор Юрій Луценко, міністри Кабінету Міністрів, голови обласних та районних адміністрацій, голови і депутати місцевих рад, представники бізнесу і громадського сектору. Делегацію з Тернопільщини очолили голова обласної державної адміністрації Степан Барна та голова обласної ради Віктор Овчарук. Представниками Тернопільського району були голова Тернопільської РДА Олександр Похилій, голови Великогаївської та Байковецької об'єднаних територіальних громад Олег Кохман і Анатолій Кулик, депутат Тернопільської обласної ради від БПП Юрій Березовський.

Метою засідання Ради регіонального розвитку, яка була утворена Петром Порошенком у квітні 2015 року, є сприяння взаємодії державних органів з органами місцевого самоврядування щодо напрацювання оптимальної моделі розвитку місцевого самоврядування і територіальної організації влади, децентралізації управління регіональним розвитком, вирішення проблемних питань життєзабезпечення регіонів, підвищення їх інвестиційної привабливості та конкурентоспроможності тощо.

Відтак, учасники засідання слухали виступ Президента України, Прем'єр-міністра та членів уряду, розглянули стратегію розвитку держави, обговорили питання економічної модернізації країни й обмінялися думками щодо нової державної політики розвитку сільського господарства.

Одним із ключових питань порядку денного шостого засідання Ради регіонального розвитку було обговорення реформ, які реалізують у державі.

«Серед реформ, безумовно, однією з найголовніших і найрезультативніших є децентралізація. За три роки її впровадження власні доходи

місцевих бюджетів зросли приблизно в два з половиною рази, — сказав Петро Порошенко. — Для прикладу, в середині минулого десятиліття, коли я працював головою відповідного парламентського комітету, частка місцевих кошторисів із трансфертами у зведеному бюджеті становила менше 30%. В 2015 році, коли ми започаткували програму децентралізації, вона була вже 45%. Цього року її частка — 49,3%. Ми наблизилися до показника 50х50. Це означає, що незабаром місцеві бюджети будуть перевищувати бюджет державний. Тобто фактичними розпорядниками половини коштів держави будуть селищні і сільські ради, ради об'єднаних територіальних громад. Це дасть змогу ефективніше вирішувати проблеми на місцях».

Це, наголосив Глава держави, є найяскравішою характеристикою того, чим є децентралізація насправді. Сьогодні ж важливо простежити за тим, аби вигоду від децентралізації отримали громадяни по всій країні.

«Її мають відчувати не лише в містах-мільйонниках, столиці, а й в обласних центрах та інших великих містах, бо нині на депозитних

рахунках органів місцевого самоврядування лежить майже 15 мільярдів гривень. Але дуже важливо, щоб цю вигоду отримали й у віддалених містечках та селах», — зауважив український Президент. І додав, що вирішити це питання можна у площині подолання нерівномірності нарощення дохідної частини місцевих бюджетів, а головне — у продовженні створення об'єднаних територіальних громад.



«Важливість Ради регіонального розвитку полягає в тому, що керівництво країни, областей, районів і, особливо, об'єднаних територіальних громад, на розвиток яких у державі роблять високу ставку, можуть обговорити актуальні питання, обмінятися досвідом та напрацюваннями, яких досягли вже в інших регіонах, — **зазначив голова Тернопільської районної державної адміністрації Олександр Похилій.** — Тернопільський район має чим похвалитися, адже у нас вже створено дві громади, впроваджуються необхідні для людей ініціативи, зростає економічний потенціал краю. Реформа децентралізації мотивує органи самоврядування та виконавчої влади до більш ефективної роботи над зростанням місцевих бюджетів, адже сьогодні ми чудово розуміємо, що 50% зароблених коштів залишаться у наших громадах. Однак ми маємо над чим працювати, адже в нас єдина мета — сильна, вільна та економічно незалежна держава».

Продовження на стор. 2



Степан Барна:
«Маючи позитивну динаміку, працювати ще є над чим»

3



Добрі справи — безцінні

4



Героям слава! 6-7, 10

Якість, яка не підведе

46027 м. Тернопіль,
вул. С. Будного, 4а
тел/факс: +38 (0352) 25 44 35,
25 37 59

www.terran.com.ua e-mail: office@terran.com.ua

"Вігор ТМ" запрошує на постійну роботу

майстрів з виготовлення та монтажу металопластикових вікон

- Досвід роботи буде Вашою перевагою, також є можливість навчання та стажування з кваліфікованими спеціалістами.
- Для приїжджих надається житло.
- Можливість заробити від 250-800 грн/день.

Звертайтеся: Івано-Франківська обл., м. Коломия, вул. Шарляя, 27. Тел. 067-342-22-91

ПАЙОВА ЧАСТКА БЕЗ ПОСЕРЕДНИКІВ

Багатоквартирний житловий будинок із вбудовано-прибудованими приміщеннями громадського призначення та гаражами манежно-боксового типу по вул. Головацького, р-н 9 училища, мкр «Північний»

- здача I пускового комплексу IV квартал 2018 р.
- здача II пускового комплексу II квартал 2020 р.

9990 грн/м²

1-кімн. - 45,5 м²
2-кімн. - 62,61 м², 68,49 м²
3-кімн. - 82,57 м²

Гаражі. Підземні паркінги. Великий дитячий майданчик

ОК ЖБК «Головацького-1» тел.: 067 350-47-74, 096 749-82-78

Дозвіл №101/114170962418 від 6 жовтня 2017 р.

Ворота Перила Огорожі



Тернопіль, вул. Микулинецька, 31
097 13 22 950

На роботу потрібні

СТОЛЯРІ
для врізки фурнітури
в міжкімнатні двері

досвід роботи обов'язковий
з/п від 10 000 грн

тел. 067 502-96-29
дзвонити 10.00-18.00

На роботу потрібні

**ПРАЦІВНИКИ
НА СКЛАД**

з/п від 7 000 грн

Обов'язки: відбір товару за накладними, завантаження і розвантаження автомобілів

тел. 067 502-96-29
дзвонити у робочі дні 10.00-18.00

Офіційне | Сесія

Тернопільський район знову в лідерах

20 жовтня відбулася сесія Тернопільської районної ради, яку провів голова Андрій Галайко. У роботі сесії взяв участь голова РДА Олександр Похилій. Було розглянуто низку важливих для життєдіяльності району питань.



Перший заступник голови РДА Володимир Осядач інформував про перебіг виконання програми соціально-економічного та культурного розвитку району за 9 місяців поточного року. Відрадно, що наш район за всіма показниками займає найвищі місця в області завдяки злагодженій роботі народно-господарського комплексу, громадськості, всіх гілок влади.

«Напруженою залишається криміногенна ситуація, — зазначив заступник начальника Тернопільського ВП ТВП ГУНП в Тернопільській області, майор поліції Ярослав Мудрий. — Протягом цього року збільшення правопорушень, порівняно з минулим роком. Як недолік, на території району збільшилися крадіжки

приватного майна, грабежі, тяжкі тілесні ушкодження, хуліганства, незаконне поводження із зброєю, правопорушення, пов'язані з виробництвом, збутом і придбанням наркотичних засобів. Одним із основних завдань поліції є повна реєстрація звернень громадян, розкриття злочинів, допомога, реальні цифри. З метою швидкого та якісного реагування на заяви громадян цілодобово працює група швидкого реагування та слідчо-оперативна група».

З блоком питань, що стосуються фінансів, виступила начальник фінансового управління РДА Ольга Казимирів. Заслухано, зокрема, звіту про виконання районного бюджету за 9 місяців поточного року, про внесення змін до районного бюджету, передачу коштів у вигляді міжбюджетного

трансферту з сільських бюджетів районному та передачу коштів у вигляді міжбюджетних трансфертів з Тернопільського районного сільського бюджету.

На сесії ухвалено районну програму проведення заходів щодо запобігання виникненню африканської чуми свиней, яку представив начальник управління Державної служби з питань харчової безпеки та захисту прав споживачів Микола Сипко. «Питання це доволі актуальне, — зауважив доповідач, — оскільки випадки африканської чуми свиней зареєстровані у господарствах майже всіх областей України, в тому числі Тернопільській (місто Збарж та Бучацький район). У Тернопільському районі нараховується майже 76,5 тисячі голів свиней (64 тисячі — у громадському секторі, 12,5 тисячі — в індивідуальному). Мета програми — забезпечення епізоотичного благополуччя району, одержання якісної сировини та продукції тваринного походження».

Депутати одностайно проголосували за розширення централізованої бібліотечної системи на 2017-2018 роки та програму навколишнього природного середо-

вища на 2017-2020 роки. Остання викликала найбільший інтерес та обговорення, в якому взяли участь депутати Степан Бородай, Володимир Мокрицький, Юрій Федун, Богдан Ящик, Ігор Хомко, Ірина Крупа.

Депутати Тернопільської районної ради глибоко стурбовані ситуацією навколо державного підприємства «Ветсанзавод», що розташоване в сільській території Острівської сільської ради, та екологічним безкультур'ям наших громадян, які засмічують побутовими відходами річки, джерела, територію, де проживають.

На сесії схвалено проект програми облаштування спортивних майданчиків, про яку інформувала начальник відділу молоді та спорту РДА Ганна Галич. Як сказано в проекті, в усіх селах району передбачено облаштування сучасних тренажерних майданчиків, що має сприяти підвищенню фізичної підготовки дітей та дорослих, організації змістовного дозвілля, профілактиці правопорушень, шкідливих звичок.

Народні депутати висловили інтерес до соціального захисту ветеранів ОУН-УПА, з якою виступив начальник управління праці та соціального захисту на-

селення РДА Сергій Мандзюк. У Тернопільському районі рішенням сесії Тернопільської районної ради статус ветеранів УПА та гарантії їх соціального захисту ще у 1997 році отримали 200 осіб, які проживали на території Тернопільського району і не були визнані на державному рівні. У 2010 році фінансування доплати до пенсії ветеранів ОУН-УПА взяла на себе територія району. Нині їх залишилось лише 23.

На сесії внесено зміни до Комплексної програми взаємодії регіонального сервісного центру МВС в Тернопільській області щодо реалізації державної політики в сфері провадження реформи з детінізації надання послуг на 2017 рік; програми «Ветеран» на 2015-2019 роки; програми національно-патріотичного виховання дітей та молоді на 2017-2020 роки; програми розвитку футболу у Тернопільському районі.

Депутати затвердили нормативну грошову оцінку 7 земельних ділянок на території Тернопільського району, погодили організацію гідрологічної пам'ятки природи місцевого значення «Живописне джерело» на території села Гаї-Гречинські Байковецької сільської ради, дали згоду на звільнення ЗОШ І-ІІ ст., ЗС «Смилик» та затвердили інші питання та рішення районної ради і РДА.

Галина ЮРКА — ТРП «Джерело». Фото автора.

Актуально

На часі — дерегуляція бізнесу

Національна рада реформ у п'ятницю, 27 жовтня, розгляне проект закону про дерегуляцію бізнесу в Україні. Про це Глава держави повідомив під час засідання Ради регіонального розвитку.

Президент подякував Раді за те, що вона проголосувала за зміни до Процесуального кодексу, необхідні для судової реформи. «І це одна важлива деталь: здійснено суттєвий крок до скасування недоторканості народних депутатів. У листопаді чекає на ухвалення закон про сільську медицину (закатів проект №7117 був ухвалений парламентом в першому читанні — «Прямий»), до кінця цього року — закон про антикорупційний суд. На Нацраді реформ, орієнтовно в п'ятницю, розглянемо масштабний проект із дерегуляції, який стане ще одним кроком до покращення інвестиційного клімату в нашій державі і наших позицій. Отже, темп набрали непогані», — сказав Петро Порошенко.

Нагадаємо, у Верховній Раді зареєстровано законопроект №6489, метою якого є зниження адміністративного тиску на малий і середній бізнес.

Податкові новини

Приїхав у відрядження — туристичного збору не платиш

У Тернопільській ОДПШ роз'яснили, що платниками туристичного збору є громадяни України, іноземці, а також особи без громадянства, які перебувають на території адміністративно-територіальної одиниці, на якій діє рішення сільської, селищної, міської ради або ради об'єднаної територіальної громади про встановлення туристичного збору, та отримують послуги з тимчасового проживання (ночівлі) із зобов'язанням залишити місце перебування в зазначений строк.

Відповідно до пп. 268.2.2 ПКУ не можуть бути платниками туристичного збору особи, які прибули у відрядження.

Отже, якщо працівники суб'єктів господарювання, яким надаються послуги з тимчасового проживання, прибули у відрядження та мають підтверджуючі документи, то такі громадяни не є платниками туристичного збору, тому збір їм не нараховується.

Документами, що підтверджують зв'язок відрядження з основною діяльністю підприємства, є, зокрема (але не виключно):

- запрошення, е, зокрема (але не виключно);
- запрошення, що направляє у відрядження;
- укладений договір чи контракт;
- інші документи, які встановлюють або засвідчують бажання встановити цивільно-правові відносини;
- документи, що засвідчують участь відрядженої особи в переговорах, щодо збігання з діяльністю підприємства, яке відряджає працівника.

Докладну інформацію можете отримати у Центрі обслуговування платників. Телефон для довідок 43-46-10.

Колективи відділу культури та закладів культури Тернопільського району висловлюють глибоке співчуття директору Великобірківської музичної школи Володимирі Івановичу Войнарському в зв'язку зі смертю матері Марії, яка померла на 105-му році життя.

Нехай Господь прийме душу покійної в Царство Небесне та додасть сил рідним перенести гіркий біль втрати.

Тема тижня

Петро ПОРОШЕНКО:

«Найгірше в українській економіці вже в минулому»

Продовження, початок на стор. 1

Про те, що в Україні відбуваються позитивні зміни, свідчать факти — в усіх регіонах України будують не лише дороги, а й відкривають, ремонтують та переобладнують важливі об'єкти соціальної інфраструктури. Проте нині є політика, яка закликають до дестабілізації та хаосу, щоб звести нанівець всі ті позитивні зрушення, які народ вистраждав за 3,5 роки випробувань.

«Я дав закладати всі політичні умови для реформ та інвестицій і узгодженої позиції в трикутнику Президент — уряд та Прем'єр-міністр — парламент», — запевнив Петро Олексійович.

Прем'єр-міністр України Володимир Гройсман у ході засідання Ради регіонального розвитку відсторонив від посади виконуючого обов'язки голови Державної служби України з питань геодезії, картографії та кадастру Олега Цвяха. Також під час виступу Гройсман розповів про результати, яких вдалося досягнути завдяки децентралізації влади.

«Ресурс центрального бюджету ми передали на місця, визначили конкретні податки, які зараховуються до місцевого бюджету і можуть бути використані на потреби громадян. Тому сьогодні з'являються нові садочки, нові дороги, це все є результатом децентралізації», — зазначив він.

Зокрема, Прем'єр-міністр наголосив, що основне завдання влади — забезпечити, щоб кожна гривня була витрачена на покращення якості життя українських громадян.

Міністр фінансів Олександр Данилюк наголосив на важливості продовження реформи бюджетної децентралізації, розповів про

результати першого етапу цієї реформи, а також про подальшу підтримку об'єднаних територіальних громад та розвиток регіонів, що передбачено проектом державного бюджету на 2018 рік.

«Наша мета — провести реформу децентралізації таким чином, щоб кожна українська громада отримала достатньо фінансових ресурсів і несла повну відповідальність», — зауважив Данилюк.

Виступив на засіданні Ради регіонального розвитку і Генеральний прокурор України Юрій Луценко. За його словами, в Україні існує проблема умисного завищення тарифів на комунальні послуги для населення, коли в тарифи враховують «ліві» витрати. Порушив Генпрокурор і проблему взаємодії у своїй структурі. Зокрема, Луценко заявив, що всі прокурори мають узгоджувати залучення до обшуків підозрюваних «Альфа» та «КОРД» із Генеральним прокурором або його заступниками.

Голова «Ощадбанку» Андрій Пишний висловив думку про те, що українські регіони мають покращити економіку регіону за українського робітника з метою попередити масову трудову міграцію з країни найбільш активних громадян. Тобто, час піднімати оплату праці та роботи її конкурентно з європейською, адже лише за таких умов молоді, а люди середнього віку реалізовуватимуться в рідній країні, а не блукатимуть світом у пошуках кращої долі.

Перший віце-прем'єр-міністр України Степан Кубів доповів про стан економічного розвитку держави. «Попри складні виклики, втрату традиційних ринків, розрив логістичних зв'язків, а також масштабні руйнування на сході, сьогодні

ми втілюємо амбітний план реформ для України, розпочатий після Революції Гідності. Він уже дав можливість стабілізувати економічну ситуацію та залучити фонди для економічного зростання», — зазначив Степан Кубів.

Він наголосив, що, за підсумком ВВП року, зростання реального, а у січні-вересні 2017 року в умовах збереження макроекономічної стабільності (у т.ч. цінової та валютної) відзначається позитивна динаміка розвитку більшості видів економічної діяльності. Так, обіг роздрібною торгівлею збільшився на 8,8%; оптовий товарообіг — на 1,5%; вантажообіг та пасажирообіг — на 8,1% та 8%.

Наостанок Глава держави зазначив, що **найгірше в українській економіці вже в минулому — країна не просто вистояла, не просто уникла дефолту, а заклала основу для сталого розвитку.** За його словами, він щиро радий ознакам президента, що країна врятувалася, вижила та відійшла від краю прірви. Тому він планує й надалі бувати в регіонах на відкритті великих і малих об'єктів. А це свідчить, що країна стає на шлях економічного зростання.

«За час президентства я здійснив 133 робочі візити в регіони. Мені на радість працювати і промоутером, і «рекламним агентом» позитивних змін. А ще приємніше — генерувати ідеї та забезпечувати належні політичні умови для впровадження реформ. **У мене для вас дуже приємна новина: все буде добре**», — додав Петро Порошенко.

Лілія КУЛЕНИЧ.

Офіційне | Виїзне засідання колегії обласної державної адміністрації

Степан БАРНА: «Маючи позитивну динаміку у реальному секторі економіки Тернопільщини, працювати ще є над чим»

26 жовтня в Тернопільській райдержадміністрації відбулося виїзне засідання колегії обласної державної адміністрації під головуванням очільника Тернопільщини Степана Барни. УЗМІ в ньому взяли також керівники райдержадміністрацій, ОТГ, структурних підрозділів народногосподарського комплексу області, представники ЗМІ тощо.

Під час засідання було винесено питання, що нині, як ніколи, є актуальними. Зокрема, на терені та готовності автомобільного господарства до зимового періоду доповідали начальник управління регіонального розвитку, інфраструктури та дорожнього господарства Тернопільської ОДА Володимир Шарства і начальник Служби автодоріж в Обласній Богдан Юлик.

Обговорили також питання стану проведення комплексу осінньо-польових робіт сільськогосподарськими підприємствами області. Перед учасниками колегії звітував начальник департаменту агропромислового розвитку ТОДА Володимир Стахів. За його словами, за 9 місяців поточного року темпи приросту обсягів валової продукції сільськогосподарського виробництва області становлять 100,2%, порівняно з відповідним періодом минулого року. одночас, виробництво продукції рослинництва зросло на 100,6%.

Варто зазначити, що згідно з щорічною оцінкою ділового клімату за 2016-2017 рр., Тернопільщина увійшла до п'ятірки українських областей із найбільш привабливою інвестиційною кліматом та високою довірою бізнесу до влади. В результаті, на території краю зареєстровано 4096 суб'єктів господарювання, створено 6364 нові робочі місця, що на 1583 особи більше, ніж минулого року. Загалом у реальному секторі економіки суб'єкти господарювання надали роботи 45027 працівникам (16,3% зростання).

«Ці показники демонструють позитивну динаміку, промислове зростання та збільшення капітальних інвестицій — це майже 2,8 млрд грн приросту, порівняно з минулим роком. Свідчить це лише про одне — бізнес має можливість вкладати кошти, а



отже, створювати нові робочі місця та наповнювати бюджет», — зазначив голова Тернопільської ОДА Степан Барна.

Заробітна плата в області також демонструє зростання. Порівняно з минулим роком, зростання зарплати становить майже 49%, це — найкращий результат в Україні.

Серед інших питань, які були розглянуті на виїзному засіданні колегії Тернопільської ОДА, йшлося і про діяльність адміністративно-територіальної реформи. Начальник управління культури Тернопільської обласної державної адміністрації Григорій Шергей, котрий, попри всі позитивні моменти, які відбуваються нині, згадав і про те, що характерним є занадто повільний процес змін у реалізації надання якісних культурних послуг у більшості територіальних громад області, не спостерігається запровадження інноваційних форм роботи, поліпшення праці працівників культури, переведення їх на повну зайнятість, створення нестандартних об'єктів культури, креативних підходів та новітніх проєктів.

Учасники колегії зауважили, що завдяки системі електронних закупівель ProZorro в області спостерігаються позитивні зрушення. Усі бюджетні установи області таким чином зекономили майже 281,4 млн грн. Динот позитивної є й динаміка наповнення бюджетів — плюс 39,8%, а це ще 615 млн грн (за підсумками півріччя). За цей кошт планують реалізувати низку проєктів соціального, економічного, комунального розвитку районів області.

Втім, те, що нині відбувається в області, є предметом особливого уваги як з боку правоохоронних органів, так і органів державної влади. Йдеться про необхідність проведення ревізії наявних ресурсів. Для прикладу, аналіз показує, що із 912 водних об'єктів, що маємо в нашому краї, в оренді перебувають лише 475. А отже, відбувається недофінансування бюджетів, що негативно впливає на економічну ситуацію загалом. Як зауважив очільник краю, питання детинізації, боротьби з «тіньовою економікою» було предметом обговорення в Раді регіонального розвитку під головуванням Президента України та Прем'єр-міністра, тому в області будуть порушувати питання не

лише про боротьбу з так званими «шкідниками» в системі органів державної влади й правоохоронних органах щодо перешкоджання діяльності суб'єктам господарювання, а й про те, щоб бізнес, який працює на території області, працював чесно, сплачував податки і наповнював бюджет.

За матеріалами управління СБУ місцевого провадження розпочати кримінальні заохоплення агропідприємствами земельних ділянок. І таких випадків десятки. При цьому органи місцевого самоврядування, райдержадміністрації та сільські ради лише в поодиноких випадках піднімають питання щодо легалізації цих земель, хоч саме сільради та громади, насамперед, мають бути в цьому зацікавлені, адже 100% сплати земельного податку залишається в місцевих бюджетах.

Динаміка показує, що на кінець року ми вийдемо на загальний сумарний зростання по області 3 млрд 700 млн грн у розрізі місцевих бюджетів. Це — кошти, які не тільки мають бути вкладені в розвиток міст у частині облаштування тротуарів, ремонтів фасадів тощо, але й у реалізацію проєктів, що несуть у собі системні зміни.

«Так, з ініціативи Президента України пріоритетом стратегії є спрямування коштів, які були вкрадені Януковичем і нині повернуті, а це — 4 млрд грн, на всі амбулаторії і сільські медичні заклади України. Приблизно 160 млрд грн із них віддадуть на розвиток сільської медицини Тернопільщини, — зауважив Степан Барна. — Отож, громади, які будуть долучатися до програми «Сільська медицина» в частині капітальних видатків, додатково стимулювати мується придбанням сучасного обладнання для амбулаторій».

Лілія КУЛЕНИЧ.

Оголошено конкурс

До уваги власників автотранспорту

Тернопільська районна державна адміністрація (Організатор перевезень) оголошує конкурс на право здійснювати перевезення пасажирів на внутрішньорайонних автотранспортних маршрутах загального користування в звичайному режимі руху.

Перелік об'єктів конкурсу:

№ з/п	№№ рейсів номер маршруту	Назва маршруту	Протяжність маршруту (км)	Час відправл. з пунктів		к-сть обор. рейс.	мін. к-сть авт.
				почат.	кінцев.		
1	15-22/1	Тернопіль – Острів – 1	11	6-40	21-40	11	2
2	15-22/2	Тернопіль – Острів – 2	11	7-10	22-10	11	2
3	15-23/1	Буцнів (Серединки) – Тернопіль	12,5	6-15	20-20	10	2
4	15-23/3	Буцнів (Серединки) – Тернопіль	12,5	7-00	21-15	10	2
5	15-32/2	Горішній Івачів (Чистилів) – Тернопіль	18	6-30	19-20	8	2

Періодичність виконання рейсів — щоденно.

Умови конкурсу

Конкурси на перевезення пасажирів на автобусному маршруті загального користування проводять відповідно до Закону України «Про автомобільний транспорт» та Порядку проведення конкурсу з перевезення пасажирів на автобусному маршруті загального користування, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 3 грудня 2008 р. №1081 (зі змінами), Правил надання послуг пасажирського автомобільного транспорту, затверджених Постановою Кабінету Міністрів України від 18.02.1997 №176 (зі змінами).

Для забезпечення належної якості та безпеки перевезень пасажирів на автобусних маршрутах, згідно з Порядком визначення класу комфортності автобусів, сфери їхнього використання за видами сполучень та режимів руху, затвердженого наказом Мінтрансв'язу України від 12 квітня 2007 р. № 285, на маршрутах протяжністю до 150 км допускається використання автобусів категорії М2 (повна маса до 5 т) та М3 (повна маса більше 5 т). Клас автобусів: в приміських маршрутах І, II, III.

Обов'язково надання як конкурсу пропозиції на кожен об'єкт конкурсу, що містить приміські маршрути, щонайменше одного транспортного засобу, пристосованого для перевезення осіб з обмеженими фізичними можливостями.

Наявність у перевізника-претендента необхідної кількості резервного рухомого складу відповідної місткості згідно з підпунктом 4 п.12 Порядку проведення конкурсу з перевезення пасажирів на автобусному маршруті загального користування, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 3.12.08 №1081 (зі змінами).

Забезпечення державних соціальних нормативів у сфері транспортного обслуговування пасажирів.

Перевезення громадян пільгових категорій згідно з чинним законодавством.

Забезпечення виконання вимог чинного законодавства, що регулює роботу автомобільного транспорту.

Дотримання трудового законодавства України, забезпечення

належних умов праці.

Документи для участі у конкурсі приймають у закритому конверті з позначкою №1 та конверті з позначкою №2, який містить документи з інформацією про те, на який об'єкт конкурсу надає документи перевізник-претендент.

Документи на конкурс приймають до 15 листопада 2017 року включно з 9 год. до 17 год. за адресою: м. Тернопіль, вул. Галицька, 38, Філія «Тернопільавтотранссервіс» Українського державного підприємства по обслуговуванню іноземних та вітчизняних автотранспортних засобів «Укрінтеравтосервіс».

Увага! З питань щодо номерів рейсів та розкладів руху автобусів на маршруті, бланків документів для участі в конкурсі, а також за довідками звертайтеся телефонами: 52-15-79, 52-45-90, за адресою: м. Тернопіль, вул. Галицька, 38, щоденно в робочі дні з 9 год. до 17 год., Філія «Тернопільавтотранссервіс» Українського державного підприємства по обслуговуванню іноземних та вітчизняних автотранспортних засобів (Робочий орган конкурсного комітету) та 43-58-74, за адресою: м. Тернопіль, майдан Перемоги, 1, щоденно в робочі дні з 8 год. до 17 год. 15 хв., відділ розвитку інфраструктури та з питань цивільного захисту Тернопільської районної державної адміністрації.

Конкурс відбудеться 30 листопада 2017 року о 10 год. у приміщенні Тернопільської районної державної адміністрації, каб. 310.

Плата за один об'єкт конкурсу внутрішньорайонного, приміського автобусного маршруту становить – 1241 грн.

Реквізити для перерахування коштів: Філія «Тернопільавтотранссервіс» Українського державного підприємства по обслуговуванню іноземних та вітчизняних автотранспортних засобів «Укрінтеравтосервіс»: код 38916338, ПАТ АКБ «Львів» р/р 2600459804 МФО 325268.

Конкурсний комітет з перевезення пасажирів на автобусних маршрутах загального користування, що не виходять за межі Тернопільського району.

3 Днем автомобіліста і дорожника

Шановні перевізники, водії та працівники автодорожних господарств! Від імені районної державної адміністрації, районної ради щиро вітаємо вас із професійним святом — Днем автомобіліста та дорожника.

Своєю невтомною працею ви робите вагомий внесок у розвиток України. Ми є свідками того, як на очах удосконалюються автомагістралі. Сучасні транспортні шляхи стають ознакою модернізації життя, свідченням стабільного та динамічного розвитку держави.

Щодня ви перевозите мільйони пасажирів, сотні тисяч тонн вантажів, продуктів харчування, товарів повсякденного попиту, сільськогосподарської продукції, а також будівельних та інших матеріалів, необхідних людям для повноцінної життєдіяльності.

Вітаємо всіх, хто вірний професійному обов'язку, трудиться на автобусах, вантажівках та легковому транспорті! Щиро бажаємо вам та вашим родинам міцного здоров'я, щастя, добробуту, нових звершень, віри в майбутнє та зеленої вулиці на життєвих і автомобільних дорогах!

О.І. ПОХИЛИЙ,
голова Тернопільської районної державної адміністрації.

А.В. ГАЛАЙКО,
голова Тернопільської районної ради.



Актуально

Виїзний прийом



24.10.2017 року начальник Тернопільського об'єднаного управління Пенсійного фонду України Тернопільської області Тетяна Глух та начальник відділу з питань визначення пенсій у Тернопільському районі Ірина

Лебідь прелери Мирлоубівка, Астасів, Йосипівка та Мар'янівка. Зустрічі відбуваються відповідно до «Графіку виїзного прийому громадян спеціалістами Тернопільського об'єднаного управління Пенсійного фонду України Тернопільського області щодо інформування громадян про зміни в пенсійному забезпеченні відповідно до Закону України від 3 жовтня 2017 року №21487-VIII «Про внесення змін до деяких законодавчих актів України щодо підвищення пенсій в об'єднаних громадах сільських та селищних рад Тернопільського району».

31 жовтня 2017 року проведено автоматичний перерахунок пенсій, а саме: осучаснення пенсій з використанням єдиного показника середньої заробітної плати, який використовується для призначення пенсій в 2017 році, на рівні 3764,40 гривні, та розрахунок розміру пенсії з використанням нового прожиткового мінімуму.

У Тернопільському районі понад 9 тисяч пенсіонерів вже отримали свої пенсійні виплати в підвищеному розмірі. **Ті пенсіонери, у кого розмір підвищення становив менше 140 грн, одержать свої доплати в листопаді одночасно із основним розміром пенсії.**

Пенсійним фондом виготовлено та вже передано на Укрпошту для

відправлення інформаційні повідомлення для кожного пенсіонера, якому проведено доплату у жовтні. В ньому зазначено розмір пенсії до перерахунку, розмір пенсії після перерахунку, розмір підвищення. А також формулу, за якою розраховано новий розмір пенсії, вказано індивідуальний коефіцієнт заробітної плати особи та коефіцієнт страхового стажу.

Однак під час живого спілкування з людьми та зустрічей з пенсіонерами з'являються питання, на які потрібно надати консультації та рекомендації щодо довідок про заробітну плату, які можуть бути надані пенсіонером для пошуку більш оптимального розміру заробітної плати, розмір пенсії. Тому основним завданням працівників об'єднаного

управління є роз'яснення щодо складових пенсії, формули, за якою вона визначається, та стажу і заробітної плати конкретної особи, яка і має вплив на розмір пенсії та на суму збільшення, відповідно.

Не всі літні люди мають можливість приїхати до громадської приймальні об'єднаного управління, тому спеціалісти об'єднаного управління наближують до послуги до людей, виїжджаючи до сіл на приїзди. **Маємо на меті побувати в усіх населених пунктах району протягом жовтня-листопада. Дати таких прийомів опубліковані в газеті «Подільське слово» (№42 від 20 жовтня 2017), на сайті. Також голів сільських рад інформують селян про час та дату.**

Милосердя

Добрі справи — безцінні

З метою перевірки використання наданої гуманітарної допомоги, а також ознайомлення з життям та побутом українців представники організації «Werkgroep Hulptransporten Oost-Europa» (WHOE) побували на Тернопільщині. Відвідали голландські гості і Тернопільський край, який став для них справжнім відкриттям — захоплювала неповторна краса природи та зустрічі зі щирими й добрими людьми.

Благодійна організація «WHOE» — це добровольці, яким небайдужа доля дітей, особливо в Східній Європі. Робоча група розташована в Апельдорні, Нідерланди. Одну із найважливіших завдань, підтримати в тому, що її волонтери (здебільшого це люди вже пенсійного віку, які в минулому були підприємцями, бізнесменами, заможними громадянами, а нині присвятили себе волонтерській діяльності, допомагаючи потребуючим) збирають, закупають і передають товари дітям, школам, селам, медзакладам і малозабезпеченим родинам, які цього вкрай потребують. У вересні «WHOE» виповнилося 25 років. З цієї нагоди керівництво організації вирішило зробити подарунком своїм волонтерам, відправивши в Україну тих, хто ще ніколи тут не був, щоб подивитися, чи ефективно використовують допомогу, і визначити вектор подальшої роботи. Районна організація Товариства Червоного Хреста у співпраці з органами державної влади та місцевого самоврядування вже п'ять років працює з голландськими волонтерами заради допомоги людям.

— За цей період наш район отримав безліч корисних та таких необхідних подарунків. Серед них — меблі для ТРТМО і загальноосвітніх шкіл району, одяг, взуття та інші необхідні речі для малозабезпечених категорій населення. А до Міжнародного дня людей похилого віку мешканці району отримали подарунки від Товариства Червоного Хреста — продуктів набори, спонсором закупівлі яких була благодійна організація «WHOE», — розповідає голова Тернопільської районної організації Товариства Червоного Хреста Ольга Нижник, яка супроводжувала закордонних гостей. — За п'ять років тісної співпраці район отримав гуманітарну допомогу на суму майже 3 млн грн.

Загалом за кілька днів благодійники з Нідерландів встигли побувати у багатьох районах Тернопілля, і всюди їх гостинно зустрічали. У Тернопільському районі делегація була розділена на три групи: одна поїхала у Байковецьку об'єднану громаду, друга — у Великогаївську, а третя — у села району. Волонтери на власні очі побачили, які зміни відбуваються у населених пунктах, як працює влада на місцях та як реалізується допомога у селах Стеганиківці, Біла, Курники і Лозова вони також відвідали сім'ї, які перебувають у важких матеріальних і побутових умовах, та вручили їм продуктів й гігієнічні набори. Крім того, благодійники побували у Байковецькій школі, де були вражені сучасними матеріальними умовами навчання дітей. Маршрут екскурсії нашим краєм пролягав і через село Баворів. Там голландці навідалися у дільничну лікарню. Крім того, побували й у кількох школах — у селах Біла, Великі Гаї, Баворів та Плотича. В останньому для гостей підготували справжній сюрприз — діти у вишитих сорочках і національних одностроях вручили їм коровай та влаштували справді незабутній концерт.

— Ми раді бачити вас устінах на-

шої школи. Вона — одна з найбільших дев'ятирічних шкіл області. Почали будувати її ще за часів Австро-Угорщини, у 1910-му році, і завершили лише у 1934-му. Хочо подякувати за ту роботу, яку ви виконуєте, за ваш внесок, адже з вами світ стає кращим, бо ви завжди там, де потрібна допомога, — звернувся до представни-

обстеження, роблять аналізи тощо. Як зауважив Іван Михайлович, уся надана благодійною організацією допомога знайшла своє застосування в їхній установі. Це — реабілітаційне обладнання, стоматологічні крісла, функціональні ліжка тощо.

Даруючи гостям на пам'ять сувеніри — картину із зображенням краєвидів Тер-

німи спогадами гості з далеких Нідерландів поверталися з Тернопілля. Як зізналися волонтери, покидати наш край їм не хотілося, адже в цей маленький проміжок часу вони встигли побувати в такому чудовому мальовничому куточку України, де їх так тепло зустрічали добрі люди та усміхнені діти, які попри всі негаразди, що випали на долю



ків організації «Werkgroep Hulptransporten Oost-Europa» директор Плотичької ЗОШ І-ІІ ст. Мирислав Дядю.

Учні англійською мовою розповіли коротку історичну довідку про село та вручили благодійникам кошик із «солодкими» квітами. Окрім відмінного виконання українських пісень, діти вразили голландців, підготувавши національну пісню Нідерландів. Гості радісно аплодували школярам та підписували, почувши знайомі мотиви.

Після цього делегація відправилася у Тернопіль, де на них на подвір'ї ТРТМО вже чекав в/о головного лікаря Іван Трач. Волонтерам провели міні-екскурсію одним із найбільших корпусів лікарні — терапевтичним відділенням. Вони поспілкувалися з медперсоналом та пацієнтами, побачили сучасне обладнання в лабораторно-діагностичному центрі, з допомогою якого наші лікарі проводять

нополя і символічний ключ, Іван Михайлович сказав: «Гадаю, цей ключ вам не знадобиться, бо як двері Європи відчинені для України, так і двері Європи ТРТМО завжди гостинно відчинені для вас».

Як і належить за нашими традиціями, гостям подарували запашний коровай, якого вражені гостинністю голландці, обіцяли повезти в Нідерланди та розділити між усіма членами «WHOE», адже це, як знав усіма членами, не відцував хліб, а частина нашої щирої української душі.

Завдяки старанням перекладачів мовного бар'єру не відчувалося і був налагоджений ефективний діалог між делегацією та представниками Тернопільського району. Вони домовилися і надалі співпрацювати заради покращення умов проживання, навчання та лікування мешканців району, які цього потребують найбільше.

Лише з приємними емоціями і незабут-

України, вміють радіти життю. Благодійникам дякували за масштабну і таку потрібну роботу, яку їм прийдеться виконувати в своє життя, за прохання вони приїжджали в гості життю.

— *Дивлячись на цих немолодих, але активних та милосердних людей, хотілося б, щоб і наші люди, які мають чималі статки, зрозуміли, що щастя — не в грошах, а в тому, щоб дарувати радість іншим, адже добро повертається сторицею,* — зауважи голова Тернопільської районної організації Товариства Червоного Хреста Ольга Нижник. — *Віритися, що й серед наших бізнесменів та підприємців з часом побільшає тих, хто за власною ініціативою стане на стежку доброти і милосердя, яка приведе їх до людей, котрі опинилися на межі виживання в умовах сьогодення.*

Лілія КУЛЕНИЧ.

Героям слава!

«Невмируща слава — слава героям-воїнам УПА»



Конференцію розпочали святковим концертом в актовій залі школи. Ведучі, Діана-Марія Баула та Захар Маценко, розповіли коротку історію УПА під супровід тематичного слайд-шоу з ілюстраціями світлин тих часів.



Упівці... Вони боролися за справжню свободу, яку, на жаль, кваліфікували як український націоналізм, і, безперечно, внесли свою частку в здобуття Україною незалежності. Одним із повстанців був і **Зиновій Степанович Сердюк**, учасник національно-визвольних змагань, літературно-громадський діяч, колишній стрілець сотні «Бурлака». Він з радістю прийняв запрошення організаторів відвідати захід. Попри те, що йому пішов 91-й рік каже, що почувається здоровою людиною і детально пам'ятає часи, коли молодим вступив до УПА.

— Про все, що пережив, що бачив, про що дізнавався від інших, з книжкою, я пишу у своїх віршах. Сьогодні у світ вийшли вже 23 мої збірки, ще дві готують до видавництва. УПА змінила мене, змінила Україну, породила безліч патріотів, які до сьогодні люблять рідну землю і йшли у бій, не зна-

У НВК «Великобуківська ЗОШ І-ІІІ ст.-гімназія ім. С. Балея» 20 жовтня відбулася районна краєзнавча конференція пошукових та науково-дослідницьких учнівських робіт «Невмируща слава — слава героям-воїнам УПА». Участь у заході взяли представники кращих пошукових загонів, учні загальноосвітніх, позашкільних навчальних закладів, учтелі історії та педагоги-організатори, які поділилися результатами науково-історичних досліджень феномена УПА.



ючи страху, не боячись смерті, — сказав під час виступу Зиновій Сердюк.



З уст школярів злітали рядки патріотичних віршів, партизанських пісень про упівців, подвиг яких оспівано в піснях і думах народних, в переказах і легендах. **Учасники конференції поклали квіти до могили воїнів УПА та вшанували героїв хвилиною мовчання.**

Виступив перед педагогами та учнями, які з'їхалися з усього району, і кандидат історичних наук, котрий займається дослідженням діяльності УПА **Сергій**

Воляннюк, з яким учасники конференції провели екскурс у минуле — з часів повстанців паралелі між давноминулими подіями в Україні та сучасністю і наголосив, що історичний досвід свідчить про те, що держава не існує без армії — так же за часів незалежності, УПА і вже за незалежності.

— Невблаганний час стирає прізвища і навіть дати з надмогильних плит. Та нашим обов'язком сьогодні є пізнати та передати нащадкам сторінки тієї епохи, яка називається історією Української повстанської армії, — зазначила методист Тернопільського районного методичного кабінету **Оксана Брикайло**, яка після закінчення урочистої частини ознайомила усіх з програмою та змістом краєзнавчої конференції.

Пленарне засідання відбулося у двох секціях — вчителі історії та учні-дослідники захищали пошукові та науково-дослідницькі роботи, а президенти учнівського самоврядуван-



Брикайло та Ірина Руцька, методист Великобуківського БТШ Ольга Урманець та завідувач методичного кабінету Тернопільського району Галина Кубелко. Вони відзначили кращих юних дослідників та їх кураторів, яких було нагороджено почесними грамотами.

Духовна сила українських повстанців і пам'ять про їх безвинну жертву особливо важливі у наш час. Бережте пам'ять про всіх героїв, які поклали голову за нашу честь, гідність і свободу. Не забуваймо про це...

Лілія КУЛЕНІЧ.



Мандруючи рідним краєм

Доторкнутися до історії

Нещодавно учні 5-11 класів разом з учителями (**О. І. Ракоча, Д. В. Гайдук, В. І. Ридзак, Н. В. Машков, В. Г. Шинкаренко, І. І. Дзюбак, В. М. Кравчук, Г. І. Шинкаренко, Н. В. Ходань, Л. І. Бакалець, Г. Б. Ракоча**) побували в одному із найстаріших та найбільших замків України — замку Любарта в м. Луцьку. Стіни Луцького замку, який добре зберегіся до наших днів, були свідками великих князів та молитви звичайних людей... Вони бачили лютих ворогів та підступні інтриги всередині. Але вони вистояли, щоб у кожного з нас сьогодні була можливість пізнати минуле, доторкнутися до історії!

Найбільше учасникам екскурсії запам'яталася історія створення замку. У 14 ст., ще коли Луцьк називався Лучеськом, а на місці сучасної фортеці стояли дерев'яні укріплення, литовський князь Дмитрій-Любарт взяв собі за дружину волинську княжну на ім'я Буша (Ангріла) — доньку Останьї з роду великої Галицької князівки Лестаньї II. На знак великої сили кохання Любарт збудував для неї замок із трьома вежами, що сполучалися одна з одною кам'яними мурами та засвідчували безкінечність і щирість почуттів князя. Кожна з веж мала свою назву (В'їзна або самоїрідним символом віри, надії та любові. Буша померла рано, так і не побачивши княжого подарунку. Любарт ще довго побивався за молодого дружиною, носив квіти на могилу, але будівництво не зупинив. А щоб мури були міцнішими, у розчин бетону додавали курячі яйця. Саме ця маленька хитрість допомогла Луцькій фортеці вціліти та зберегти свій первозданий вигляд до наших днів.

Прогулюючись територією замку, ми побачили експозиції «Броня замкова», «Арсе-

нал», «В'язниця», «Замкова сторожка», Музей книги та Музей дзвонів. Замком у Луцьку був політичним, адміністративним, релігійним засіданням судів, була розташована державна канцелярія, «офіси» різних «службовців», у тому числі і Великого князя. В замку також був православний кафедральний храм Івана Богослова.



Із Луцька автобус вирушив до історичного Берестечка, відомого багатьом шанувальникам історії українського козацтва. Тут ми відвідали музей-заповідник «Козацькі могили», дерев'яну церкву Святого Михайла, 1650 року побудову, яка була перенесена сюди в 1914 році з села Острів. Кажуть, що саме в цій церкві молилися перед боєм Богдан Хмельницький

Саме тут майже чотириста років тому відбулася знаменита Берестецька битва. Початок визвольної війни 1648-54 років під



проводом Богдана Хмельницького українці сприйняли з великою надією й ентузіазмом. У 1651 році польська корона відновила війну з армією Богдана Хмельницького. У Червентечка. Після декількох тижнів, що супроводжувалися вилазками і перестрілками, настав кульмінація подій.

Союзник, кримський хан Іслам-Гірей, вкотре зрадив гетьмана і полонив його. Військо, залишившись без командира, обрало новим гетьманом Івана Богдуна.

Три сотні козаків, забезпечуючи відступ, оточені поляками, хоробро билися проти численного ворога. Один за другим вони склали голови, але кожне з цих життів коштувало полякам десятків убитих. Останній козак ще 3 години сам вбитися цілою війською. Залишившись без пороху, зранений кулями, він узяв косу і ще якийсь час хоробро бився з ворогом. Польський король, який спостерігав за подіями, вирішив дару-

вати життя відважному українцю, якщо той здасться. Але запорожець відповів, що всі його думки тепер не про те, як вижити, а про те, як гідно загинути. Він був убитим списом, як тимо загинули чимало воїнів.

На місці того бою сьогодні створено заповідник «Поле Берестецької битви». На згадку про ті події в 1914 році тут побудовано Георгіївський собор, у підземеллях якого покаяться останки загиблих запорожців. Це унікальна пам'ятка архітектури, побудована в трітій. Так, основний храм — Георгіївський, на другому поверсі розташований престол Бориса і Гліба, а під землею — Параскеви П'ятниці.

Пролита на цій землі українська кров стала символом мужності і відданості.

З новими знаннями, неймовірними емоціями та враженнями ми повернулися додому.

Дмитро ГАЙДУК,

учитель хімії Настасівської ЗОШ І-ІІІ ст.

Вітаємо!



Педагогічний колектив Соборненської ЗОШ І-ІІ ст. ім. В. Гарматія вітає з 65-річчям сторожа школи **Богдана Михайловича ЗАГІРСЬКОГО**.
*Нехай здоров'я завжди добрим буде,
Хай у роботі ладиться усе,
За справи добрі хай шанують люди,
В сім'ю хай доля затишок несе.*

Педагогічний колектив Соборненської ЗОШ І-ІІ ст. ім. В. Гарматія вітає з днем народження вчителя фізики **Тетяну Петрівну МАРКОВИЧ**.
*Незабутнім вражень, щасливих подій,
Здійснення задумів, втілення мрій!
Хай прекрасним цвітом шлях життя ясніє,
Справджуються завжди заповітні мрії.
Хай палають в серці почуття високі,
А доля дарує повні щастям роки.*

Педагогічний колектив Лучківської ЗОШ І-ІІ ст. та колеги по роботі вітають з ювілеєм вчителя початкових класів **Ольгу Ярославівну ГОРБОВУ**.
*Хай будуть з вами здоров'я та сила,
Хай доля буде ласкава і щира!
Щоб ніколи не знали ви втому!
Хай мир і злагода будуть у домі,
Хай Господь дарує надію й тепло
На довгі літа, на щастя й добро!*

Найщиріше вітання з 45-річчям надсилаємо головному спеціалісту відділу культури **Любові Ярославівні ШАРГАН**.

Нехай у Вашому домі завжди панує спокій, затишок і радість життя. Бажаємо бути щасливою, гармонійною, дивуватися, насолоджуватися кожною хвилиною, мріяти, завжди мати вірних, надійних друзів і, головне, любити і бути коханою. Будьте завжди такою ж милою, прекрасною жінкою, такою ж доброю, чесною і щирою людиною. Міцного Вам здоров'я на многа і блага літа!

З повагою — працівники відділу культури Тернопільської РДА, районного будинку культури, центральної районної бібліотеки, районна організація профспілки працівників культури.

Колектив СПП «Мричко» щиро вітає з днем народження бухгалтера **Валентину Іванівну КАВУН**.
*Хай квітне доля у роках прекрасних,
А життя приносить радість і любов.
Миру і здоров'я, злагоди і щастя,
Многая літа Вам знов і знов.*

Дичківська філія навчально-виховного комплексу "Загальноосвітня школа І-ІІІ ст.-дошкільний навчальний заклад с. Великі Гаї" Великогаївської сільської ради Тернопільської області щиро вітає з днем народження вчительки математики **Любов Кирилівну ОЛІЙНИК** та вчительки початкових класів **Наталію Іванівну ГАЛАЙКО**.
*Бажаю вам квітів та мирного неба,
Грошей та здоров'я ще більше, ніж треба.
Хай доля вам щастя багато дає,
Зозуля сто років життя накує.
Хай справдяться мрії, здійсняться дива,
Хай кругом від сміху іде голова,
Достатку — у будні, в свята — подарунків,
Гарних подій, доброти, поцілунків!*

Іменички Тернопільського районного територіального медичного об'єднання — завідувач господарства ТРТМО **Василь Михайлович БИЧ**, оператор комп'ютерного набору **Марта Ігорівна ЗВАРИЧ**, лікар з ультразвукової діагностики **Марія Несторівна ТРАЧ**, вчителька ФАП'у с. Печеринці, фельдшер Ірина Володимирівна **ТИХОНЮК**, завідувач ФАП'у с. Соборне **Надія Петрівна СИСАК**, водій АЗПСМ **Ромеліа Кернечний**, сестра медична **Тетяна Василівна РАПІНДА**.

*Прійміть найкращі наші побажання,
Яскравих квітів, незабутній цвіт,
Нехай це добре, цебур привітання
Звучить для вас ще сотню літ.*
З повагою — колектив ТРТМО.

Педагогічний колектив Велико-глибочецької ЗОШ І-ІІІ ступенів ім. Я. Стецька вітає із 50-річчям вчителя основ захисту Вітчизни **Леоніда Аркадійовича МІСКАЛЮКА**, із 65-річчям вчителя-пенсіонера **Людмилу Василівну ДЕМЧАК**, із 65-річчям медсестру школи **Надію Дмитрівну БІДНУ**.

*Бажаємо добра і довголіття,
У кожній справі хай щастить,
Вік щедрий, аю калінове суцвіття,
У злагоді і радості прожити.*

Педагогічний колектив Велико-глибочецької ЗОШ І-ІІІ ст. ім. Я. Стецька вітає з наступним ювілеєм: заступника директора з навчально-виховної роботи **Оксану Михайлівну КОМАРНИЦЬКУ**, вчительку математики **Марію Йосипівну ЧАВАГУ**, вчительку історії **Ірину Романівну РОБАК**, вчительку музичного мистецтва **Івана Григоровича РАКОЧОГО**, технічного працівника **Любов Володимирівну ГУЦАЛ**, технічного працівника **Любов Євгенівну СЛИВ'ЯК**.

*Бажаємо вам щастя і достатку,
Ясного неба, сонця, тепла,
В житті щодень лиш злагоди й порядку,
Щоб доля ваша світлою була.*

Педагогічний колектив Велико-глибочецької ЗОШ І-ІІІ ст. ім. Я. Стецька вітає іменичків жовтня: заступника директора з навчально-виховної роботи **Оксану Михайлівну КОМАРНИЦЬКУ**, вчительку математики **Марію Йосипівну ЧАВАГУ**, вчительку історії **Ірину Романівну РОБАК**, вчительку музичного мистецтва **Івана Григоровича РАКОЧОГО**, технічного працівника **Любов Володимирівну ГУЦАЛ**, технічного працівника **Любов Євгенівну СЛИВ'ЯК**.

*Бажаємо вам щастя і достатку,
Ясного неба, сонця, тепла,
В житті щодень лиш злагоди й порядку,
Щоб доля ваша світлою була.*

Щирі вітання з нагоди дня народження надсилаємо депутату Тернопільської районної ради **Дмитру Йосиповичу ГРАБАСУ**.

*Хай ладиться скрізь: на роботі, в родині,
Щоб радісний настрій у серці не згас,
Все світле, гарне, що треба людині,
Нехай неодмінно приходить до Вас!*

З повагою — колеги та друзі.

Колектив Драганівської сільської ради, депутатський корпус, члени виконавчого комітету вітають з днем народження Драганівського сільського голови **Анатолія Петровича БОРУХА**.

*Ми щиро Вас вітаємо,
Добра і щастя Вам бажаємо.
Хай обминають Вас тривоги,
Хай Бог дасть щастя на путі,
Хай світла, радісна дорога
Щасливо стелиться в житті.*

Колектив працівників відділу освіти Тернопільської РДА та районного методичного кабінету з днем народження щиро вітає бухгалтера централізованої бухгалтерії **Лілію Володимирівну ВОЗЬНУ**.

*Нехай здоров'я завжди добрим буде,
Хай у роботі ладиться усе,
За справи добрі хай шанують люди,
В сім'ю хай доля затишок несе.*

Колектив комунального закладу І-ІІ ст. с. Скоморохи з днем народження вітає вчительку математики **Галину Миколаївну ТЬОЛКО**.

*Хай будуть з вами здоров'я та сила,
Хай доля буде ласкава і щира!
Щоб ніколи не знали ви втому!
Хай мир і злагода будуть у домі,
Хай Господь дарує надію й тепло
На довгі літа, на щастя й добро!*

Колектив Великоберезовицької селищної ради, депутатський корпус, члени виконавчого комітету вітають з днем народження члена виконавчого комітету **Наталію Ігорівну КАНЯНУК**.

*Нехай для Вас квітне білий цвіт,
Життям стають найкращі Ваші мрії,
І доля посилає многа літ,
Здоров'я, щастя, радості, надії.*

Колектив комунального закладу НВК "Довжанківська ЗОШ І-ІІІ ступенів - ДНЗ" вітає з днем народження кухаря **Ольгу Ярославівну МЕЛЬНИК** та робітника з ремонту **Ігоря Євгеновича КАЛІНОВСЬКОГО**.

*Нехай цвітуть під небом сльозоюким
Ще довго-довго дні й літа,
А тиха радість чиста і висока,
Щоденно хай до хати заверта.
Бажаємо здоров'я, сонця у зеніті,
Любові, доброти і щастя повен дім,
Нехай у серці розкошує літо
І соняхом квітуче літом.*

Колектив Почапинської ЗОШ І-ІІІ ст. щиро і сердечно вітає з 40-річчям педагога-організатора **Марію Леонідівну КРАМАР**.

*Життя хай квітне, мов вишневий сад,
І кожен день усміхнено радіє,
А доля подарує зорінок,
Здоров'я, миру, веселі надії,
Усмішок глибоких, як дно океану,
Й міцного кохання - без меж і обману.*

Колектив Територіального центру соціального обслуговування (надання соціальних послуг) Тернопільського району щиро вітає з днем народження соціального робітника с. Чернелів-Руський Христину **Олександрівну СТОМАРІВСЬКУ** та з с. Ангелівка **Любов Петрівну СЕМЕНЮК**.

*З днем народження вітаємо зараз щиро!
Бажаємо щастя й миру.
Хай добробут завжди в хаті буде,
А в житті лиш поряд добрі люди.*

Справи приватні

ПРОДАМ

Перший виробник жалюзі в Тернополі

ПП "ВІКТОР" Сприятливі умови для дилерів

**РОЛЕТИ ТКАНИНИ
РИМСЬКІ ШТОРИ
ЖАЛЮЗІ**

м. Тернопіль,
вул. Микулинецька, 46-Б
т./ф. (0352) 25-48-97,
(098) 620-82-24

Водоочишувачі для питної води (фільтри) гурт, роздріб, картриджі (0432676) 0673491313
ГБО на авто для всіх типів бензинових двигунів (0428220) 0673517555, 0673510352, www.gaz.te.ua
Водоочишувачі для питної води (фільтри) гурт, роздріб, картриджі (0432676) 0673491313
Ворота, огорожі, перила, ковані вироби. Від простих до дорогих елітних зразків (0971322950) www.fk.te.ua

Автозапчастини до бусів

**Мерседес «Спринтер», «Віто»
Фольксваген «Транспортер»
Фіат, Рено, Пежо та легкових автомобілів**

м. Тернопіль, вул. Крушельницької, 17
Тел.: 22-03-73, (097)130-51-92

Саджанці та живці високопродуктивної чорної смородини. Під час посадки надаємо консультації (0973944257)
Трактори, мототрактори, мотоблоки, двигуни різних потужностей, обладнання до них. Гарантія, з/ч, безкоштовна доставка. Знайдете дешевше — відамо ще дешевше (0985989484, 493000, 0982591958, 0666653606, www.tractor_c.com.ua)

Оголошення

Байковецька сільська рада оголошує конкурс на заміщення вакантної посади: головний спеціаліст відділу економічного розвитку та інвестицій (з повноваженнями здійснення державного контролю за додержанням законодавства про працю та дотриманням законодавства про зайнятість населення).

Вимоги до кандидата: повна вища освіта за освітньо-кваліфікаційним рівнем магістра, спеціаліста за напрямом підготовки у галузі знань «Право», «Економіка», стаж роботи в органах місцевого самоврядування (державній службі) на посаді провідного спеціаліста не менше 1 року або стаж роботи за фахом в інших сферах управління не менше 3 років, вільне володіння державною мовою, вміння працювати з персональним комп'ютером.

Особи, які бажають взяти участь в конкурсі, подають такі документи:
- заяву про участь в конкурсі;
- заповнену особову картку (форма П-2 ДС) з від-

повідними додатками;
- дві фотокартки розміром 4х6;
- копії документів про освіту, підвищення кваліфікації, присвоєння вченого звання, присудження наукового ступеня;
- копію військового посвідчення особи;
- копію документів про участь в конкурсі, подають такі документи:
- заяву про участь в конкурсі;
- заповнену особову картку (форма П-2 ДС) з від-

повідними додатками;
- дві фотокартки розміром 4х6;
- копії документів про освіту, підвищення кваліфікації, присвоєння вченого звання, присудження наукового ступеня;
- копію військового посвідчення особи;
- копію документів про участь в конкурсі, подають такі документи:
- заяву про участь в конкурсі;
- заповнену особову картку (форма П-2 ДС) з від-

повідними додатками;
- дві фотокартки розміром 4х6;
- копії документів про освіту, підвищення кваліфікації, присвоєння вченого звання, присудження наукового ступеня;
- копію військового посвідчення особи;
- копію документів про участь в конкурсі, подають такі документи:
- заяву про участь в конкурсі;
- заповнену особову картку (форма П-2 ДС) з від-

повідними додатками;
- дві фотокартки розміром 4х6;
- копії документів про освіту, підвищення кваліфікації, присвоєння вченого звання, присудження наукового ступеня;
- копію військового посвідчення особи;
- копію документів про участь в конкурсі, подають такі документи:
- заяву про участь в конкурсі;
- заповнену особову картку (форма П-2 ДС) з від-

повідними додатками;
- дві фотокартки розміром 4х6;
- копії документів про освіту, підвищення кваліфікації, присвоєння вченого звання, присудження наукового ступеня;
- копію військового посвідчення особи;
- копію документів про участь в конкурсі, подають такі документи:
- заяву про участь в конкурсі;
- заповнену особову картку (форма П-2 ДС) з від-

ОПАЛЮВАЛЬНА ТЕХНІКА

- котли твердопаливні, електричні, газові
- конвектори, газові колонки
- газові лічильники та плити
- електричні обігрівачі
- бойлери та ін.

м. Тернопіль (ринок «Західний»), вул. Об'їзна, 12/55
(0352)53-86-36, (098)1277011, (050)8673324

Koyo TIMKEN NTN SNR
Where You Turn

ПІДШИПНИКИ

Для промислової та сільськогосподарської техніки
Для легкових та вантажних автомобілів

**ПАСИ КЛИНОВІ
САЛЬНИКИ**

Для імпортованих комбайнів

м. Тернопіль. Тел. (067) 354-70-97
www.bearings.te.ua

Продаж та ремонт велосипедів з Європи з сервісним обслуговуванням
(050)3776023, (096)6021987

КУПЛЮ
Закупуємо мед
(0991426622, 0983098787)

Дорого землю, городи від 1 га. Допомогаємо в оформленні документів на землю: спадщина, сертифікати.

(068) 862-24-29

ПОСЛУГИ

Лікування на бджолиних вуликах, бджолоужалення, інгаляція, пилко, перга, прополіс, мед, воску, молоко, мертві бджоли. Село Чернелів-Руський Тернопільського району (067)9455186, 0685392533, 0972076523 (Орест Лук'янець)

СпецБудТранс

НАДАЄ ПОСЛУГИ:

- маніпулятори,
- екскаваторами-навантажувачами
- гідромолотом,
- автокраном,
- катками,
- грейдером

е-mail: spetsbudtrans@gmail.com
Тел. 0681054393, 098-430-05-72, 097-890-98-55 (бухгалтерія)

Ремонт автомобілів, ходова, рихтовка на стенді, замінка, поклейка тріщин
(050)3776023, (096)6021987

МЕТАЛ ДИЗАЙН

- Ковані брами від 400 грн/м
- Огорожі від 400 грн/м
- Сходи від 500 грн/сходинок
- Перила, решітки на вікна, навіси, ковані елементи, гоїдалки, металеві двері, гаражні ворота та інше.

Реставрація старих брам
Виконуємо євроремонти

Вул. Микулинецька – Бічна, 22
Тел. 23-64-60, (067) 909-79-74

Медичний центр «НАДІЯ-2002»

ЕФЕКТИВНЕ ІНДИВІДУАЛЬНЕ ЛІКУВАННЯ

- алкоголізму
- куріння
- гравної залежності

Лікування проводить досвідчені спеціалісти з м. Києва (лікар В.І. Антоненко)

КУРСИ МАСАЖУ ТА ДОМАШНЬОЇ МЕДСЕСТРИ
Ліцензія МОЗ від 18.08.2010 №554423

м. Тернопіль, вул. Весела, 1
Тел.: (067)422-54-74, (096)435-33-33

Відповідно до Закону України «Про регулювання містобудівної діяльності», Порядку проведення громадських слухань щодо врахування громадських інтересів під час розроблення проектів містобудівної документації на місцевому рівні затвердженому Постановою Кабінету Міністрів України від 25.05.2011 р. №555. **Буцнівська сільська рада** повідомляє про початок громадського обговорення щодо врахування громадських інтересів у проекті містобудівної документації «Генеральний план сіл Буцнів та Серединки Тернопільського району Тернопільської області».

Замовник містобудівної документації — Буцнівська сільська рада.
Розробник містобудівної документації — Архітектурно-проектне бюро «Арко».
Підстава для розроблення: рішення сесії Буцнівської сільської ради №37 від 04 березня 2016 року. Детально із матеріалами проекту містобудівної документації можна ознайомитися за адресою: с. Буцнів, вул. Шевченка, 37А (приміщення сільської ради) в період з 30 жовтня по 30 листопада 2017 року. Громадські слухання відбудуться 03 листопада 2017 року о 14 год. за адресою: с. Буцнів, вул. Шевченка, 37 Б, (приміщення сільського будинку культури).

Великоберезовицька селищна рада проводить громадське обговорення містобудівної документації Детально про участь в конкурсі, подають такі документи:
- заяву про участь в конкурсі;
- заповнену особову картку (форма П-2 ДС) з від-

повідними додатками;
- дві фотокартки розміром 4х6;
- копії документів про освіту, підвищення кваліфікації, присвоєння вченого звання, присудження наукового ступеня;
- копію військового посвідчення особи;
- копію документів про участь в конкурсі, подають такі документи:
- заяву про участь в конкурсі;
- заповнену особову картку (форма П-2 ДС) з від-

повідними додатками;
- дві фотокартки розміром 4х6;
- копії документів про освіту, підвищення кваліфікації, присвоєння вченого звання, присудження наукового ступеня;
- копію військового посвідчення особи;
- копію документів про участь в конкурсі, подають такі документи:
- заяву про участь в конкурсі;
- заповнену особову картку (форма П-2 ДС) з від-

ПОНЕДІЛОК
30 ЖОВТНЯ

06.00, 06.35, 07.05 М/с „Легенда про Білосніжку“
06.30, 07.00, 08.00, 09.00, 09.25, 13.00, 15.00, 18.05, 21.00, 01.55 Новини
07.34 Від першої особи
08.07 Ера бізнесу
08.10 Агроера
08.30 М/с „Чорний пірат“
09.05 Д/с „Південна Корея сьогодні“
09.30 Д/ф „Хроніка Української повстанської Армії. 1942-1954“
11.05 Т/с „Епоха честі“
13.10, 14.30 Радіо. День
13.55 Перша шпальта
15.15 Д/ф „Історичні розслідування“
16.45 Хто в домі хазяїн?
17.20, 02.50 Вікно в Америку
17.50, 01.10 Новини. Світ
18.20, 21.30, 01.25, 02.35 Тема дня
18.35, 01.40 Новини. Культура
19.00 До справи
19.30 „@]]?S0 з Майклом Шуром
20.15 Війна і мир
21.50, 02.20 Новини. Спорт
22.15 Роздагалька
22.50 ЧерепЦур (Late night show)
23.30 Д/с „Орегонський путівник“
00.00, 03.10 Д/с „Історичні розслідування“
04.10 Т/с „Роксолана“

1+1
06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 00.00 ТСН
06.30, 07.10, 08.10, 09.10 „Сніданок з 1+1“
09.30 „Чотири весілля“
10.45, 12.20 „Міняю жінку“
13.55, 14.55 К/к „Свати - 5“
16.00 Т/с „Величне століття. Роксолана“
17.10 Т/с „Нескінченне кохання“
20.30 „Секретні матеріали“
21.00 Т/с „Слуга народу. Від любові до імплічменту“
22.00 „Гроші“
23.15, 00.10 „Панці з зірками“
02.05 Х/ф „Тончик Люся“

ІНТЕР
05.50 „М/ф“
06.20, 23.20 „Слідство вели... з Леонідом Каневським“
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 17.40 Новини
10.10, 08.10, 09.20 „Ранок з Інтером“
10.30, 12.25 Т/с „Ганна Герман“
13.10 Х/ф „Холодне літо 53-го“
15.10 „Речдок“
16.10 „Чекай на мене“
18.00, 19.00, 04.25 „Стосується кожному“
20.00, 05.10 „Подробіци“
20.40 Т/с „Я прийду сама“
01.10 Т/с „Що робить твоя дружина“
03.45 „Готуємо разом“

ICTV
05.40, 09.15, 19.20 Надзвичайні новини з Костянтином Стогінем
06.25 Факти тижня. 100 хвилин з Оксаною Соколювою
08.45, 12.45, 15.45, 18.45, 21.05 Факти
10.15 Антисомбі
11.10, 13.20 Х/ф „Джуманджі“
13.55 Х/ф „Протистояння“
15.40, 16.10 Х/ф „Стрілець“
20.20 Більше ніж правда
21.25 Т/с „Невиправні“
22.25 Свобода слова
00.50 Х/ф „Залізний лицар“
02.50 Т/с „Слідчі“
04.05 Скарб нації
04.10 Еврика!
04.40 Т/с „Відріл 44“

СТБ
06.15, 15.25 „Все буде добре!“
08.15 „Все буде смачно!“
09.15 Х/ф „Скринька Марії Медичи“
11.10 Х/ф „Король-стрибунець“
13.00 „Битва екстрасенсів 17“
17.30, 22.00 „Вікна-Новини“
18.00 Т/с „Коли ми вдома. Нова історія“
20.00, 22.45 „Хата на тата“
03.15 „Найкраще на ба“

НОВИЙ КАНАЛ
03.00, 02.25 Зона ночі
04.10 Абзац
06.00 М/с „Пригоди kota в чоботях“
06.59, 08.59 Kids Time
07.00 М/с „Лунтик і його друзі“
08.00 М/с „Історії Тома і Джеррі“
09.00 М/ф „УпсЕ Ной Вилбер“
10.50 Х/ф „Каблучка дракона“
12.40 Х/ф „Король Артур“
15.00 Х/ф „Помпеї“
17.10 Х/ф „Шрек 2“
19.00 Ревізор
21.20 Страсті за Ревізором
00.20 Х/ф „Братство по крові“

TV-4
06.00, 18.00 Т/с „Берклісквер“ +16
06.45, 09.15, 10.45 Бадьорий ранок
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.30 Провінційні вісті
07.50, 18.45 Міська рада інформує
08.00 Вікно в Америку
08.30, 20.00 Єдина країна
09.00, 00.15 Час-Тайм
09.30 Справжня ціна
09.45 Про кіно
09.55, 22.35 Добрі традиції
10.00 Т/с „Білий танець“
11.00, 16.10 Дитяча година
12.10 У фокусі Європа
12.40 Євромакс
13.10, 02.30 Хіт-парад
14.00, 01.00 Х/ф „Вишневі ночі“
17.00 Фесія мандрів
17.30 Про нас
19.30, 21.00 Наші вітання
20.30 ТНЕУ - калейдоскоп подій
20.40 Дім книги
21.30 Погляд зблизка
22.40, 04.00 Х/ф „Поїзд смерті“

ВІВТОРК
31 ЖОВТНЯ

06.00, 06.35, 07.05 М/с „Легенда про Білосніжку“
06.30, 07.00, 08.00, 09.00, 09.25, 13.00, 15.00, 18.05, 21.00, 02.00 Новини
07.34 Від першої особи
08.07 Ера бізнесу
08.10 Агроера
08.15 Спорт
08.30 М/с „Чорний пірат“
09.05 Д/с „Південна Корея сьогодні“
09.30 Д/ф „Хроніка Української повстанської Армії. 1942-1954“
11.05 Т/с „Епоха честі“
13.10, 14.30 Радіо. День
13.55 Перша шпальта
15.15 Д/ф „Історичні розслідування“
16.45 Хто в домі хазяїн?
17.20, 02.50 Вікно в Америку
17.50, 01.10 Новини. Світ
18.20, 21.30, 01.25, 02.45 Тема дня
18.35, 01.40 Новини. Культура
19.00 До справи
19.25 Д/с „Варасі - японські смаколики“
19.50 Д/с „Варасі - японські смаколики“
20.25 Слідство. Інфо
20.50 Наші гроші
21.50, 02.25 Новини. Спорт
22.50 Д/с „Дикі тварини“
23.30 Д/с „Орегонський путівник“
00.00 Д/с „Історичні розслідування“
03.05 Д/ф „Українська Гельсінкська спілка вектор визначено“
04.10 Т/с „Роксолана“

1+1
06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 00.00 ТСН
06.30, 07.10, 08.10, 09.10 „Сніданок з 1+1“
09.30, 10.45 „Чотири весілля“
11.45, 12.20, 13.45 „Міняю жінку“
14.55 К/к „Свати - 5“
16.00 Т/с „Величне століття. Роксолана“
17.10 Т/с „Нескінченне кохання“
20.30 „Секретні матеріали“
21.00 Т/с „Слуга народу. Від любові до імплічменту“
22.00, 23.20, 00.10 „Міняю жінку - 12“
01.15 Х/ф „Пончик Люся“

ІНТЕР
05.50 М/ф
06.20, 23.20 „Слідство вели... з Леонідом Каневським“
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 17.40 Новини
07.10, 08.10, 09.20 „Ранок з Інтером“
10.25, 12.25, 20.40 Т/с „Я прийду сама“
13.00, 14.00 „Життя на межі“
14.50, 15.50, 16.45 „Речдок“
18.00, 19.00, 04.25 „Стосується кожному“
20.00, 05.10 „Подробіци“
01.10 Т/с „Що робить твоя дружина“
03.45 „Готуємо разом“

ICTV
05.30, 10.10 Громадянська оборона
06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини з Костянтином Стогінем
11.10, 13.20 Т/с „Невиправні“
12.10, 13.20 Х/ф „Великі гроші“
12.45, 15.45 Факти. День
14.55 Скетч-шоу „На трьох“
15.10, 16.10 Т/с „Майор і магія“
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Секретний фронт
21.25 Т/с „Невиправні“
22.25, 01.35 Т/с „Життя і пригоди Мишка Япончика“
23.25 Х/ф „Життя за брата“
02.20 Т/с „Морська поліція. Лос-Анджелес“
04.00 Скарб нації
04.10 Еврика!
04.15 Студія Вашингтон
04.20 Факти
04.40 Т/с „Відріл 44“

СТБ
07.05, 15.25 „Все буде добре!“
09.05 „Все буде смачно!“
10.05 „Битва екстрасенсів 14“
12.25 „МастерШеф - 6“
17.30, 22.00 „Вікна-Новини“
18.00 Т/с „Коли ми вдома. Нова історія“
20.00, 22.45 „МастерШеф - 7“
00.35 „Один за всіх“

НОВИЙ КАНАЛ
03.00, 01.45 Зона ночі
03.50 Абзац
05.40 М/с „Пригоди kota в чоботях“
06.59, 08.59 Kids Time
07.00 М/с „Лунтик і його друзі“
08.00 М/с „Історії Тома і Джеррі“
09.00 Т/с „Друзі“
12.20 Т/с „Відчужені домогосподарки“
17.00 Аферисти в мережах
19.00 Вар'яти
21.00 Київ ввдень та вночі
22.00 Зоряні яйця

TV-4
06.00, 10.00, 18.00 Т/с „Берклісквер“
06.45, 09.15, 10.45 Бадьорий ранок
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.30 Провінційні вісті
07.35 Межа правди
08.30 Екологічно чисте життя
08.55, 17.55 Добрі традиції
09.00, 00.15 ЧасТайм
09.30, 17.00 Фесія мандрів
11.00, 16.10 Дитяча година
12.10 „Гал-кліп“
12.35, 21.30 Майстерклас із Н. Фіщич
13.00, 02.30 Хіт-парад
14.00, 01.00 Х/ф „Велика порожеча“
16.40 Д/л „Чарівний ключик“
17.30 Українські традиції
18.45, 22.30 Міська рада інформує
19.30, 21.00 Наші вітання
20.00 У фокусі Європа
20.20 Євромакс
22.40, 04.00 Х/ф „По той бік минулого“

СЕРЕДА
1 ЛИСТОПАДА

06.00, 06.35, 07.05 М/с „Легенда про Білосніжку“
06.30, 07.00, 08.00, 09.00, 09.25, 13.00, 15.00, 18.05, 21.00, 01.55 Новини
07.34 Від першої особи
08.07 Ера бізнесу
08.10 Агроера
08.30 М/с „Чорний пірат“
09.05 Д/с „Південна Корея сьогодні“
09.30 Т/с „Бодо“
11.05 Т/с „Епоха честі“
13.10, 14.30 Радіо. День
13.55 Наші гроші
15.15 До справи
15.50 Твій дім
16.45 М/с „Книга джунглів“
17.50, 01.10 Новини. Світ
18.20, 21.30, 01.25, 02.35 Тема дня
18.35, 01.40 Новини. Культура
19.00, 23.30 Культура афіша
здорової людини
19.25, 23.30 Д/с „Варасі - японські смаколики“
20.25 Слідство. Інфо
21.50, 02.20 Новини. Спорт
22.15 Світло
00.00 Д/с „Орегонський путівник“
02.50 Д/с „Мистецький пульс Америки“
03.15 Д/ф „Містичний прямик Лібермана“
04.10 Т/с „Роксолана“

1+1
06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 00.00 ТСН
06.30, 07.10, 08.10, 09.10 „Сніданок з 1+1“
09.30, 10.45 „Чотири весілля“
11.45, 12.20, 13.45 „Міняю жінку“
14.55 К/к „Свати - 5“
16.00 Т/с „Величне століття. Роксолана“
17.10 Т/с „Нескінченне кохання“
20.30 „Секретні матеріали“
21.00 Т/с „Слуга народу. Від любові до імплічменту“
22.00, 23.20, 00.10 „Міняю жінку - 12“
01.15 Х/ф „Пончик Люся“

ІНТЕР
05.50 М/ф
06.20, 23.20 „Слідство вели... з Леонідом Каневським“
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 17.40 Новини
07.10, 08.10, 09.20 „Ранок з Інтером“
10.25, 12.25, 20.40 Т/с „Я прийду сама“
13.00, 14.00 „Життя на межі“
14.50, 15.50, 16.45 „Речдок“
18.00, 19.00, 04.25 „Стосується кожному“
20.00, 05.10 „Подробіци“
01.10 Т/с „Що робить твоя дружина“
03.45 „Готуємо разом“

ICTV
05.30, 10.10 Громадянська оборона
06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини з Костянтином Стогінем
11.10, 13.20 Т/с „Невиправні“
12.10, 13.20 Х/ф „Великі гроші“
12.45, 15.45 Факти. День
14.55 Скетч-шоу „На трьох“
15.10, 16.10 Т/с „Майор і магія“
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Секретний фронт
21.25 Т/с „Невиправні“
22.25, 01.35 Т/с „Життя і пригоди Мишка Япончика“
23.25 Х/ф „Життя за брата“
02.20 Т/с „Морська поліція. Лос-Анджелес“
04.00 Скарб нації
04.10 Еврика!
04.15 Студія Вашингтон
04.20 Факти
04.40 Т/с „Відріл 44“

СТБ
07.05, 15.25 „Все буде добре!“
09.05 „Все буде смачно!“
10.05 „Битва екстрасенсів 14“
12.25 „МастерШеф - 6“
17.30, 22.00 „Вікна-Новини“
18.00 Т/с „Коли ми вдома. Нова історія“
20.00, 22.45 „МастерШеф - 7“
00.35 „Один за всіх“

НОВИЙ КАНАЛ
03.00, 01.45 Зона ночі
03.50 Абзац
05.40 М/с „Пригоди kota в чоботях“
06.59, 08.59 Kids Time
07.00 М/с „Лунтик і його друзі“
08.00 М/с „Історії Тома і Джеррі“
09.00 Т/с „Друзі“
12.20 Т/с „Відчужені домогосподарки“
17.00 Аферисти в мережах
19.00 Вар'яти
21.00 Київ ввдень та вночі
22.00 Зоряні яйця

TV-4
06.00, 10.00, 18.00 Т/с „Берклісквер“
06.45, 09.15, 10.45 Бадьорий ранок
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.30 Провінційні вісті
07.35 Межа правди
08.30 Екологічно чисте життя
08.55, 17.55 Добрі традиції
09.00, 00.15 ЧасТайм
09.30, 17.00 Фесія мандрів
11.00, 16.10 Дитяча година
12.10 „Гал-кліп“
12.35, 21.30 Майстерклас із Н. Фіщич
13.00, 02.30 Хіт-парад
14.00, 01.00 Х/ф „Велика порожеча“
16.40 Д/л „Чарівний ключик“
17.30 Українські традиції
18.45, 22.30 Міська рада інформує
19.30, 21.00 Наші вітання
20.00 У фокусі Європа
20.20 Євромакс
22.40, 04.00 Х/ф „По той бік минулого“

ЧЕТВЕР
2 ЛИСТОПАДА

06.00, 06.35, 07.05 М/с „Легенда про Білосніжку“
06.30, 07.00, 08.00, 09.00, 09.25, 13.00, 15.00, 18.05, 21.00, 01.55 Новини
07.34 Від першої особи
08.07 Ера бізнесу
08.10 Агроера
08.30 М/с „Чорний пірат“
09.05 Д/с „Південна Корея сьогодні“
09.30 Т/с „Бодо“
11.05 Т/с „Епоха честі“
13.10, 14.30 Радіо. День
13.55 Слідство. Інфо
15.15 Надвечір'я. Доли
16.45 М/с „Книга джунглів“
17.50, 01.10 Новини. Світ
18.20, 21.30, 01.25, 02.35 Тема дня
18.35, 01.40 Новини. Культура
19.00 Д/ф „Радянське“
19.15 Д/ф „Комуналка“
19.25, 23.30 Д/с „Варасі - японські смаколики“
20.25 „Схеми“ з Н. Седельською
21.50, 02.20 Новини. Спорт
22.15 Книга.Іа
22.50 Д/с „Дикі тварини“
02.50 Д/с „Мистецький пульс Америки“
03.15 Д/ф „Василь Стус. Феномен суток“
04.10 Т/с „Роксолана“
05.05 Д/с „Латиноамериканська музика“

1+1
06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30, 00.00 ТСН
06.30, 07.10, 08.10, 09.10 „Сніданок з 1+1“
09.30, 10.55 „Чотири весілля“
12.20, 13.45 „Міняю жінку“
15.00 Т/с „Величне століття. Роксолана“
17.10 Т/с „Нескінченне кохання“
20.30 „Секретні матеріали“
21.00 Т/с „Слуга народу. Від любові до імплічменту“
22.00 „Світ навіворті - 9“
23.00 „Право на владу 2017“
00.40 Х/ф „Чатгахучі“
04.35 Х/ф „Пончик Люся“

ІНТЕР
05.50 М/ф
06.20, 23.20 „Слідство вели... з Леонідом Каневським“
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 17.40 Новини
07.10, 08.10, 09.20 „Ранок з Інтером“
10.25, 12.25, 20.40 Т/с „Я прийду сама“
13.00, 14.00 „Життя на межі“
14.50, 15.50, 16.45 „Речдок“
18.00, 19.00, 04.25 „Стосується кожному“
20.00, 05.10 „Подробіци“
01.10 Т/с „Що робить твоя дружина“
03.45 „Готуємо разом“

ICTV
05.30 Громадянська оборона
06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини з Костянтином Стогінем
10.10 Секретний фронт
11.05, 17.30 Т/с „Невиправні“
12.00, 13.20 Х/ф „Життя за брата“
12.45, 15.45 Факти. День
14.45 Скетч-шоу „На трьох“
15.10, 16.10 Т/с „Майор і магія“
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Інсайдер
21.25 Т/с „Невиправні“
22.20, 01.10 Т/с „Життя і пригоди Мишка Япончика“
23.25 Х/ф „Підричник“
02.05 Т/с „Морська поліція. Лос-Анджелес“
03.55 Скарб нації
04.00 Еврика!
04.15 Студія Вашингтон
04.20 Факти
04.40 Т/с „Відріл 44“

СТБ
06.15, 15.25 „Все буде добре!“
08.15 „Все буде смачно!“
09.15 „Битва екстрасенсів 14“
11.40 „МастерШеф - 6“
17.30, 22.00 „Вікна-Новини“
18.00 Т/с „Коли ми вдома. Нова історія“
20.00, 22.45 „Зважені та щасливі - 7“
23.25 „Один за всіх“

НОВИЙ КАНАЛ
03.00, 01.40 Зона ночі
03.15 Т/с „Татусеві дочки“
04.10 Абзац
06.00 М/с „Пригоди kota в чоботях“
06.55, 08.19 Kids Time
07.00 М/с „Лунтик і його друзі“
08.20, 20.45 Половинки
10.20 Коханя на вихивання
12.10, 21.40 Київ ввдень та вночі
16.15, 19.00 Топ-модель по-українськи
00.20 Х/ф „Братство по крові“

TV-4
06.00, 10.00 Т/с „Берклісквер“
06.45, 09.15, 10.45 Бадьорий ранок
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.30, 03.30 Провінційні вісті
07.35 У фокусі Європа
08.00 Євромакс
08.30 Екологічно чисте життя
09.00, 00.15 ЧасТайм
09.30, 17.00 Фесія мандрів
11.00, 16.15 Дитяча година
12.10 „Гал-кліп“
12.35, 21.30 Майстерклас із Н. Фіщич
13.00, 02.30 Хіт-парад
14.00, 01.00 Х/ф „Крутіся, стріляй, бжи“
19.30, 21.00 Наші вітання
20.00 Слідство. Інфо
20.35 Право на успіх
21.30 Смачна мандрівка
22.35, 04.00 Х/ф „Месники: гра для двох“

П'ЯТНИЦЯ
3 ЛИСТОПАДА

06.00, 06.35, 07.05 М/с „Легенда про Білосніжку“
06.30, 07.00, 08.00, 09.00, 09.25, 13.00, 15.00, 18.05, 21.00, 01.55 Новини
07.34 Від першої особи
08.07 Ера бізнесу
08.10 Агроера
08.30 М/с „Чорний пірат“
09.05 Д/с „Південна Корея сьогодні“
09.30 Т/с „Бодо“
11.05 Т/с „Епоха честі“
13.10, 14.30 Радіо. День
13.55 „Схеми“ з Н. Седельською
15.15 Світло
16.45 М/с „Книга джунглів“
17.50, 01.10 Новини. Світ
18.20, 21.30, 01.25, 02.35 Тема дня
18.35, 01.40 Новини. Культура
19.00 Твій дім
19.25 Д/с „Супервідчуття“
19.55 Д/с „Дикі тварини“
20.25 Перша шпальта
21.50, 02.20 Новини. Спорт
22.15 ЧерепЦур (Late night show)
22.50 Як дивитися кіно
23.20 Фільм
02.50 Д/с „Мистецький пульс Америки“
03.15 Д/ф „Августин Волошин. Метеорит незалежності - над Срібною землею“
04.10 Д/с „Латиноамериканська музика“

1+1
06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 16.45, 19.30 ТСН
06.30, 07.10, 08.10, 09.10 „Сніданок з 1+1“
09.30, 10.55 „Чотири весілля“
12.20 „Ігри приколів“
15.00 Т/с „Величне століття. Роксолана“
17.10 Т/с „Нескінченне кохання“
20.30 „Секретні матеріали“
21.00 Т/с „Слуга народу. Від любові до імплічменту“
22.00 „Світ навіворті - 9“
23.00 „Право на владу 2017“
00.40 Х/ф „Чатгахучі“
04.35 Х/ф „Пончик Люся“

ІНТЕР
05.50 М/ф
06.20, 22.00 „Слідство вели... з Леонідом Каневським“
07.00, 08.00, 09.00, 12.00, 17.40 Новини
07.10, 08.10, 09.20 „Ранок з Інтером“
10.25, 12.25 Т/с „Я прийду сама“
13.00, 14.00 „Життя на межі“
14.50, 15.50, 16.45 „Речдок“
18.00, 19.00, 04.25 „Стосується кожному“
20.00, 05.10 „Подробіци“
21.00 Т/с „Що робить твоя дружина“
03.45 „Готуємо разом“

ICTV
05.30 Громадянська оборона
06.30 Ранок у великому місті
08.45 Факти. Ранок
09.15, 19.20 Надзвичайні новини з Костянтином Стогінем
10.10 Секретний фронт
11.10, 17.30 Т/с „Невиправні“
12.10, 13.25 Х/ф „Зооаглядач“
12.45, 15.45 Факти. День
14.45 Скетч-шоу „На трьох“
15.10, 16.10 Т/с „Майор і магія“
18.45, 21.05 Факти. Вечір
20.20 Антисомбі
21.25 Дизельшоу Прем'єра
23.55 Комік на мільйон
02.00 Факти
02.20 Х/ф „Підричник“
03.40 Т/с „Слідчі“

СТБ
06.20 Х/ф „Кохана жінка механіка Гаврилова“
08.05, 23.20 Х/ф „Коханий за наймом“
10.05 Х/ф „Провідниця“
17.30, 22.00 „Вікна-Новини“
18.00 Т/с „Коли ми вдома. Нова історія“
20.00, 22.45 „Сюрприз, сюрприз!“

НОВИЙ КАНАЛ
03.00, 02.25 Зона ночі
03.15 Т/с „Татусеві дочки“
04.10 Абзац
06.00 М/с „Пригоди kota в чоботях“
06.55, 08.19 Kids Time
07.00 М/с „Лунтик і його друзі“
08.20, 20.45 Половинки
10.20 Коханя на вихивання
12.10, 21.40 Київ ввдень та вночі
16.15, 19.00 Топ-модель по-українськи
00.20 Х/ф „Братство по крові“

TV-4
06.00, 10.00 Т/с „Берклісквер“
06.45, 09.15, 10.45 Бадьорий ранок
07.00, 16.00, 19.00, 22.00, 00.00, 03.30 Провінційні вісті
07.35 У фокусі Європа
08.00 Євромакс
08.30 Екологічно чисте життя
09.00, 00.15 ЧасТайм
09.30, 17.00 Фесія мандрів
11.00, 16.15 Дитяча година
12.10 „Гал-кліп“
12.35, 21.30 Майстерклас із Н. Фіщич
13.00, 02.30 Хіт-парад
14.00, 01.00 Х/ф „Мій тато, моя мама, мої брати і сестри“
17.00 Наші вітання
17.30 Майстер-клас із Н. Фіщич
20.20 ТНЕУ - калейдоскоп подій
20.30 Погляд зблизка
21.00 Слід
21.50 Добрі традиції
04.00 Х/ф „Крутіся, стріляй, бжи“

СУБОТА
4 ЛИСТОПАДА

06.00, 06.35, 07.05, 09.40 М/с „Легенда про Білосніжку“
07.00, 08.00, 09.00, 21.00, 01.1

Героям слава!

Танки Миколи та Олега Дорошів

«Ці хлопці, не воюючи безпосередньо на фронті, знищили ворогів значно більше, ніж коли були б на полі бою», — почула якось про батька і сина — Миколу та Олега Дорошів із Баворова.



П'ятдесятирічний Микола Дорош — нині староста сіл Грабовець та Білоскірка Великогаївської об'єднаної територіальної громади. У минулому — вчитель фізичного виховання Баворівської школи. «Коли у розпал війни на сході нашої держави навесні 2015 року Мій у син Олег пішов добровільцем на фронт, я одразу зголосився йти за ним, — ділиться спогадами Микола Дорош. — У мене, як-не-як, військовий досвід — свого часу проходив трирічну службу на морфлоті. А син, 1992 року народження, в армії не служив. Не міг хлопцеві більше терпіти, дивлячись, як ворог топчеться безкарно по нашій землі. Запальний дуже! Як і всі у його віці. Готові померти за правду, Батьківщину. Моя думка інакша — померти людина завжди встигне. Вона має для України жити!»

У військкоматі юного Олега прийняли, а батькові відмовили, мотивувавши, що з однієї хати двох чоловіків не беруть... Але через якийсь час Микола та Олег Дороші вже проходили навчання в Чернігові на полігоні «Десна». Тут вони показали, зокрема, що можуть зробити вмілі чоловічі руки з технікою, яку, по суті, вже можна було списувати на металобрухт. Батько і син творили дива — танки, бронетранспортери, гармати, відремонтовані ними, працювали краще, ніж щойно випущені з виробництва. Тому командування вирішило, що ці хлопці більше принесуть користі, ремонтуючи бойові машини. Були вони і на передовій, випробовуючи відремонтовану техніку, але, як зауважує Микола Дорош, безпосередньо у вогняне пекло сина не допускав. Був там сам. 30 відремонтованих Дорошами танків у батальйонах «Донбас», «Січ», 28-й гірсько-піхотній бригаді громили ворога.

У 2016-му вони мали демобілізуватись, але командування попросило Миколу та Олега залишитися ще на кілька місяців...

Нині чоловіки повернулися до мирної праці. Син Олег із дружиною подарували батькові та матері онуку, дочка з зятем — ще одну, чим вони дуже тішаться.

Галина ЮРСА — ТРР «Джерело».
Фото автора.

Дем'ян Чернець — малолітній в'язень більшовицьких таборів

«Раннє дитинство я провів у більшовицьких бараках, куди нас із матір'ю та сестрою поселили як родину «зрадника батьківщини», — почав свою сумну розповідь теперішня голова Тернопільської обласної організації політв'язнів та репресованих Дем'ян Чернець, який нині проживає у селі Підгородне...

Рідне село Дем'яна Івановича — Деренівка Тербовівського району. Тут побачив світ 6 квітня 1944 року. Сім'я мала в обробітку чималі шмат землі. Жили заможнo із праці рук. На визволеній від німців території радянська влада почала насильно створювати колгоспи. Люди всіляко тому противились. У Чернеця відібрали протези, та вони і без нього якось давали собі раду. Проте 15 квітня батька Дем'яна мобілізували. Він брав участь у штурмі Берліну, визволяв Прагу, проте коли повернувся з воєнного пекла, у 1949 році, його забрав «воронок» (так тоді називали машини з кадебістами, що таємно вночі приїжджали та арештовували неугодних більшовицькій владі людей). Через якийсь час батькові присудили 15 років каторги з повною конфіскацією майна за... зраду батьківщині та створення підпільних організацій. Під цей жорстокий шаблон дуже часто потрапляли люди, вину яких не можна було довести, проте на них були доноси, анонімки, а також були родичі, які брали участь в УПА чи симпатизували націоналістам. Батько допомагав, як їх тоді називали, «хлопцям із лісу», виконував деякі їх доручення. Він завжди відкрито заявляв, що живе і працює на своїй, не відібраній у когось чи позиченій землі, а українські партизани борються за визволення Батьківщини. Багато з членів родини Чернеців по лінії матері пана Дем'яна на той час вже були засуджені за націоналістичну діяльність. Ось чому батько Дем'яна Чернеця відбував строк на шахтах Казахстану, а малого Дем'яна разом із матір'ю, сестрою та іншими членами родини Чернеців направили в Пермську (тодішню Молотовську область РФ) у суворі табори (там у 70-х роках минулого століття мучився Василь Стус та інші патріоти).



«Пам'ятаю душні, багатолюдні бараки, — ділиться Дем'ян Чернець, — навколо повно тарганів та блощичь, на яких ради не було ніякої. Охорона з великою неприязню ставилася до нас, навіть до найменших. На слух не могли переносити, коли ми розмовляли між собою українською. Вони хотіли витравити у нас все людське. В'язні помирали, бо не було відповідного медичного догляду, їжа — несмачна, а їсти так хотілось. Адже ми були дітьми, які росли. Проте мама вселяла віру, що ми дуже скоро повернемося та будемо гарно жити разом із батьком та родиною. У 1957 році настало довгождане звільнення. Достроковий суд визнав батька невинним та незаконно засудженим. Відмовилися не зазаконити про це владі, цастило віднайти у архівах СБУ, коли готували до друку книгу про малолітніх в'язнів ГУЛАГівських таборів — уродженців Тернопільської області. У Тербовлі я закінчив серед-

ню школу, потім — Львівський політехнічний інститут. Мав можливість бути військовим, але вибрав мирну професію — усе життя працював на будовах області. Вийшов на пенсію у 68-річному віці...»

Як голова обласного товариства політв'язнів та репресованих Дем'ян Іванович Чернець разом зі сестрою побачили можливість усе, щоб зберегти пам'ять про тих, хто боровся за українську державність у лавах УПА та націоналістичному підпіллі. Разом з Ігорем Олещуком, Петром Голиком, Володимиром Бірчаком та іншими ветеранами ОУН-УПА упорядкував та підготував до друку унікальне видання, присвячене малолітнім політв'язням радянського репресивного режиму. Було двоє із половиною тисяч жителів Тернопільщини, яким довелося пройти через страшні випробування у зовсім юному віці. Нарівні з дорослими вони брали посылку



участь у визвольній боротьбі, були виселені, піддані переслідуванням і тортурам, відправлені до в'язниць та таборів, закатовані чи розстріляні.

Галина ЮРСА — ТРР «Джерело».
Фото автора та з архіву родини Дем'яна Чернеця.

Пам'ять



Портрет отця Івана-Йосифа Риделя.

Під час відкриття експозиції про її сина у історико-меморіальному музеї Ярослава і Слави Стецьків у Великому Глибочку на чолі з парохом о. Михайлом Вінтонюком. Відбулася поминальна панахида, освячення пам'ятника. Промовці розповіли про життєвий шлях отця, хор церкви Різдва Пр. Діви Марії с. Великий Глибочок виконав пісні, які любив о. Іван-Йосиф.

Вшанування пам'яті о. Івана-Йосифа Риделя

У селі Великі Гаї відбулося освячення відновленого пам'ятника на могилі мученика за віру в часи сталінських репресій, монаха о. Івана-Йосифа Риделя. Благодійницею стала матір загиблого воїна АТО Андрія Дрьоміна з Великого Глибочка. Розповім про те, що спонукало жінку до благородної справи. Було це так.

На освячення відновленого пам'ятника о. Івана-Йосифа Риделя приїхала багатовищельна громада села Великий Глибочок на чолі з парохом о. Михайлом Вінтонюком. Відбулася поминальна панахида, освячення пам'ятника. Промовці розповіли про життєвий шлях отця, хор церкви Різдва Пр. Діви Марії с. Великий Глибочок виконав пісні, які любив о. Іван-Йосиф.

Я, автор цього допису, мав нагоду спілкуватися з отцем тоді, коли він повернувся з сибірських ГУЛАГів і влаштувався працювати на Великоглибочецький асфальто-бетонний завод робітником. Працівники дуже його поважали. В обідню перерву він розповідав про життєві свята мучеників і про святу віру, з якими ділив біду і горе у сибірській тайзі. Після роботи й у вихідні він таємно у селах і в м. Тернополі хрестив дітей, вінчав молоді пари, відправляв панахиди за померлих. Я був за хресного батька у похресниці Люби і бачив його велику побожність. Також фотографував вінчання молодих пар, яких він

благословив. Отець Іван-Йосиф Ридель любив на горі Товтри у В. Глибочку збирати лікарські трави. Пам'ятаю, що про кожну він мені розповідав, як народний цілитель. Настоянками з трав він лікував хворих людей.

Цей невисокий чоловік був Людиною з великої букви. Народився у Великому Глибочку в 1909 році. З дитинства вихова-

ний у читальні «Просвіти». Прислуговував у церкві біля престолу.

Тодішній священик, дядько Ярослава Стецька, о. Володимир Чубатий, побачив у хлопця велику любов до Бога і допоміг йому вступити у Бучацьку духовну семінарію, був його опікуном. Після закінчення семінарії, у 1936 році, висвячений в чин

священика доктором богослов'я Йосифом Сліпим у рідному селі Великому Глибочку. Своє життя провів у монастирях Бучача, Жовкви, Львова. Дуже любив математику, яку викладав у згаданих монастирях.

З ліквідацією Греко-католицької церкви у 1946 році зазнав переслідувань з боку влади. Його арештували за те, що відмовився прийняти російську православну віру. Запроторили на багато років у сибірські гулаги, де ділив біду і горе з такими мучениками, як і він. На схилі літ тяжко хворів і за лікувальними травами приїхав у Великі Гаї на запрошення сина о. Володимира Чубатого — Євгена Чубатого, лікаря за професією. Там, збираючи лікарські рослини, познайомився з монахином, які запросили його у свою оселю.

У віці 75 років о. Іван-Йосиф Ридель відійшов у вічність і спочив у могилі біля церкви у с. Гаї Великі Тернопільського району.

Мирон САГАЙДАК,
завідувач музеїв Ярослава і Слави Стецьків і Петра Медведика в с. Великий Глибочок.



Під час панахиди пам'яті о. монаха Івана-Йосифа Риделя.

Все буде смачно

Помаранчеве диво

Важко уявити хоча б один день без моркви: суп, борщ, салат «Олів'є», вінегрет або, наприклад, «Оселедець під шубою»... Вона надає їм не тільки смак, а й колір, такий яскравий, сонячний. За статистикою, це — найпоширеніший овоч після картоплі. Він дарує нам енергію, бадьорість, красу, допомагає поліпшити зір. Це — єдиний овоч, властивості якого тільки поліпшуються під час кулінарної обробки. Консервуйте, маринуйте, готуйте ікру і варіть джем. Словом, створюйте справжні, смачні, корисні, сонячні шедеври з моркви.

Консервована морква

Інгредієнти: 3,5 кг моркви, 50 г солі, 50 г оцту, 2 л води, 250 мл 6% оцту.

Приготування. Нарізати моркву на кружечки, бланшувати в підсоленій воді (20 г солі на 1 л води) протягом 5 хвилин. В емальованій каструлі розчинити цукор і сіль, довести до кипіння, додати оцет, знову довести до кипіння. Моркву викласти в банки, залити гарячим маринадом, стерилізувати 20 хвилин, закатати.

Морквяний маринад

Інгредієнти: 750 г моркви, 200 г цибулі, 1-2 ст. л. томатної пасту, 120 мл олії, 120 мл будь-якого бульйону, 1 ч. л. цукру, 1 ст. л. 3% оцту, 2-3 лаврових листки, чорний мелений перець, сіль - за смаком.

Приготування. Розігріти олію, додати нарізані соломкою овочі, пасерувати 10 хвилин, потім додати томатну пасту і пасерувати ще 10 хвилин. Далі додати бульйон, оцет, цукор і тушкувати до готовності. Додати лавровий лист і чорний мелений перець. Готовий продукт гарячим розкласти в стерилізовані банки і закатати.

Морква з хроном і яблуками

Інгредієнти: 500 г моркви, 500 г яблук, 500 г хрому, 2 ст. л. олії, 2 скл. води, 2 ст. л. цукру, 1 ст. л. солі, 1 скл. 9% оцту.

Приготування. Моркву, яблука і хрін натерти на крупній тертці. Перемішати і покласти в банку (дві банки місткують 1 л). З води, цукру, солі та оцту приготувати маринад. Залити його в банки, зверху додати по 1 ст. л. олії. Стерилізувати протягом 10 хвилин, закатати.

Морква «Часникова»

Інгредієнти: 1 кг моркви, 200 г часнику, 1 скл. олії, 4 скл. води, ½ скл. солі.

Приготування. Нарізати моркву кубиками, додати дрібно нарізаний часник, олію і добре перемішати. Сіль розчинити в воді, залити морквяно-часникову масу, ще раз перемішати і розкласти в стерилізовані 0,5 л банки. Стерилізувати 20-25 хвилин, закатати.

Ікра з моркви «Зайчик»

Інгредієнти: 1 кг моркви, 500 г цибулі, 1 скл. томатної пасту, розведеною водою, 1 л води, 1 скл. олії, 5 лаврових листків, часник, сіль, чорний мелений перець - за смаком.

Приготування. Подрібнити цибулю, додати олію, томатну пасту, лавровий лист і тушкувати до м'якості. Окремо у воді тушкувати натерту на крупній тертці моркву. З'єднати все, перемішати, додати спеції і екнувати в нагріту до 200°C духовку на 30 хвилин. Готову ікру розкласти в стерилізовані банки і закатати.



Овочева ікра «Щедра грядка»

Інгредієнти: 2 кг моркви, 3 кг помідорів, 1 кг цибулі, 1 кг буряка, 3 шт. солодкого перцю, 1 г зіркий перець, 500 мл олії, 1 скл. цукру, 3 ст. л. солі, 1 ст. л. 70% оцту.

Приготування. Моркву, буряк і цибулю перемолоти на м'ясорубці. Додати олію, цукор, сіль і варити протягом 2 годин. Додати оцет. Розкласти в стерилізовані банки, закатати.

Обсмажена морква в томатному соусі

Інгредієнти (на 1 л банку): 600 г моркви, 400 г томатного соусу, сіль за смаком, олія для смаження.

Приготування. Моркву нарізати соломкою й обсмажити в олії до готовності. Викласти в каструлю, посолити, додати томатний соус, варити 7 хвилин. Гарячою масою наповнити банки на 2 см нижче верху горлечка, стерилізувати: 0,5 л банки — 35 хвилин, 1 л — 50 хвилин. Закатати.

Гарнір із моркви і брюссельської капусти

Інгредієнти: 0,5 кг моркви, 0,5 кг капусти, 1 л води, 20 г солі, ½ ст. л. оцту.

Приготування. Нарізати моркву невеликими кубиками, відварити в киплячій воді протягом 5 хвилин. Потім відразу перекинути в холодну воду і відкинути на друшляк. Ка-

пусту відварити протягом 5 хвилин. Літрові банки заповнити до половини морквою, зверху — брюссельським капустаю. Залити гарячим маринадом і стерилізувати 40 хвилин. Закатати.

Салат з моркви

Інгредієнти: 1 кг моркви, 1 кг болгарського перцю, 1 кг бурих помідорів, 1 кг цибулі.

Для маринаду: 1 скл. води, 2 скл. олії, 2 скл. фруктового оцту, 500 г цукру, 1 ст. л. солі.

Приготування. Нарізати овочі кубиками. У киплячий маринад опустити моркву і варити 10 хвилин, потім додати інші овочі і варити протягом 30 хвилин. Розкласти в стерилізовані 0,5 л банки, закатати.

Заправка для супу «Вітаміни для зими»

Інгредієнти: 1 кг моркви, 1 кг солодкого перцю, 1 кг помідорів, 1 кг цибулі, 1 кг зелені, 1 кг солі.

Приготування. Натерти моркву на крупній тертці, перець нарізати соломкою, помідори і цибулю — кубиками, зелень — подрібнити. Все перемішати сіллю, щільно укласти в банки, закрити поліетиленовими кришками. Зберігати в холодильнику.

В одному з наступних номерів газети запропонуємо вам рецепти різних страв з моркви.

Дитячий майданчик

Купець і цирульник



Жив на світі багатий і добрий купець. Та він утратив весь свій статок, і ніхто більше не хотів з ним дружити. І наснився йому дивний сон, в якому до нього з'явився чоловік в одязі ченця і сказав: «Я — багатство твого діда й батька і завтра прийду до тебе в дім. Візьми палицю, легенько вдар мене по голові, і я перетворюсь на золото».

Наступного дня, коли купець прокинувся, його дружина запросила в дім цирульника. Під час стрижки купець раптом побачив у будинку ченця і пригадав свій сон. Він зробив, як йому було сказано, і чернець одразу ж перетворився на золото, яке купець дбайливо сховав у шухляду.

Цирульник, котрий спостерігав за подіями, дуже здивувався й сказав: «Я приведу в дім ченця, вдарю його по голові й теж розбагату!» Він вирушив у монастир і запросив у гості монахів. Коли вони прийшли, цирульник взявся бити їх палицею по голові, але, замість того, щоби перетворитись на золото, гості лише кричали від болю. Ці крики почули перехожі і, бажаючи врятувати ченців, викликали варту, яка відвела цирульника в темницю.

Мораль: не повторюй за кимось сліпо, без причини.

Лабіринт



Скоромовки

Крокодил до крокодила
Припливав просити мила,
Бо набридло крокодилу
Умиватися без мила.

У зливу жакливу під кущем
Дуже змогли жук з джемелем.

Черепаша чапля ввечері
Пригощала часем з печивом.

Чорно-білий черногуз
У болото чорне вгруз.

Тигренок з тигром-татом
Тренувалися стрибати.

Скриню зі скарбом
Знайшли карась із крабом.

Великі мурахи грали у шахи,
А маленькі мурашки — у шашки.

ОСІНЬ

... Осінь на узліссі,
Фарби розбавляла,
Пензликком легенько
Листя фарбувала.

Вже руда ліщина,
Пожовтіли клени.
В пурпурі осіннім
Тільки дуб зелений.

Утішає ясен:
— Не сумуй за літом!
Геть усі діброви
В золото одіто.

П. Осадчук.

Знайди відмінності

